



دو خسرو دردو کشور حکمرا اند به عقل پیر با بخت جوانند
نگهبان دو تاریخ و دو افسر به نام این دو می نازد دو کشور
خلیلی

گر گویم عمرت از هزار افزون باد

قولیست خطا

ور گویم دشمنت واژون باد

آن نیست دعا

امید من آنست که در روز جزا

در پیش خدا

نامت دشمنان مازان مقرون باد

این است بجا

خلیلی

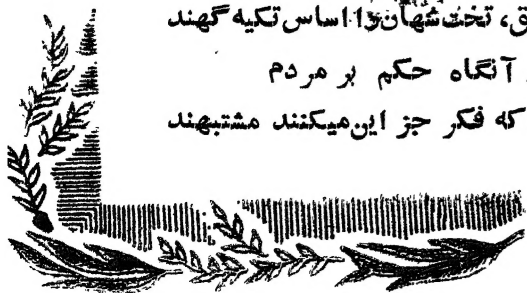
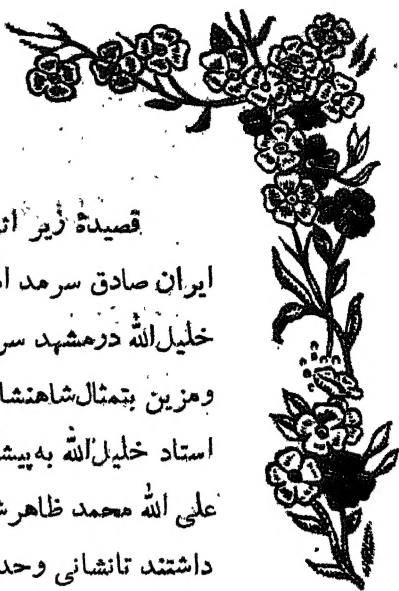


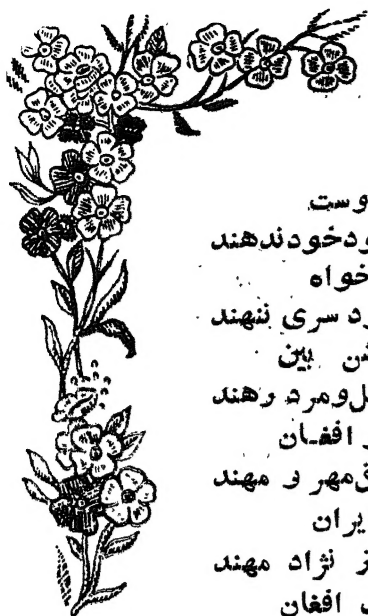
- الف -

دروود سرمد

قصیده زیر اثر طبع استاد سخن شاعر بزرگ ملی
ایران صادق سرمد است که در پایان برنامه مسافرت استاد
خلیل الله در مشهد سروده اند بضمیمه يك آلبوم نفیس مذهب
ومزین بتمثال شاهنشاه معظم ایران بنام (دروود سرمد) بتوسط
استاد خلیل الله به پیشگاه مبارك اعلیحضرت معظم المتوكل
على الله محمد ظاهر شاه پادشاه معارف پرور افغانستان تقدیم
داشتند تائشانی وحدت آمال دوملت باشد

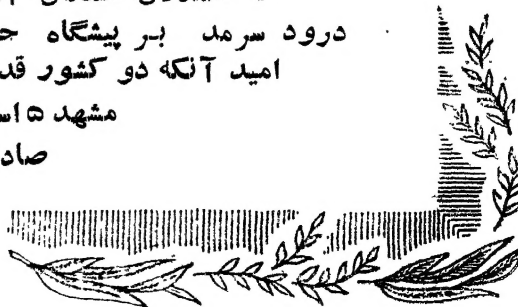
بملك عشق كسانی امیر و پادشهند
که از خطا و زلل طاهرند و بی گنهند
کلاه پادشهی تاج خدمت خلق است
که خادمان بشر تاجدار بی کلهند
چو شاه ملك دلی درغم سپاه مباح
که بندگان خدا خسروان بی سپهند
به تخت پادشهی تکیه زن و لیک بدان
که خلق، تخت شهنشاهان اساس تکیه گهند
نخست مردم و آنگاه حکم بر مردم
کسان که فکر جز این میکنند مشتبهند





- ب -

خوشا بمنزلت خسروان کشور دوست
که خیر مملکت از بهر سود خود ندهند
زهی بمعدلت خسروان ملت خواه
که پای بر سر ملت ز خود سری ننهند
فری به معرفت رهروان روشن بین
که بهر ظاهر و باطن دلیل و مرد رهند
درود شاعر ایران به خسرو افغان
که این دو کشور در چرخ شرق مهر و مهند
یکی است ملت افغان و ملت ایران
که از تیار بزرگند و از نژاد مهند
یکی است مذهب ایران و مذهب افغان
که مسلمین جهان بندگان يك الهند
بحکم وحدت دیرین و آرزوی نوین
دو ملتیم که در جستجوی روز بهند
گذشت دور نفاق و رسید عهد وفاق
برغم چشم نفاق افکنان که روسیهند
خلیل تو بسخن سکه رسالت زد
که شاعران سوی ملت رسول پادشهند
يك نگاه منش با خود آشنا دیدم
که همدلان همگان آشنا بیک نگهند
درود سرمد بر پیشگاه حضرت تو
امید آنکه دو کشور قدم به پیش نهند
مشهد ۱۵ اسفند ۱۳۳۵
صادق سرمد





- ج -

تقریظ

نامه دانشمند اجل بدیع الزمان فروزانفر
استاد دانشگاه تهران در اینجا نقل وزینت
افزای این مجموعه گردید .

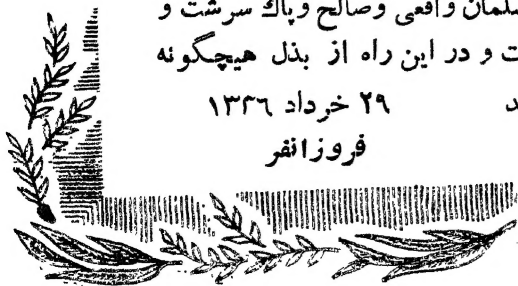
بسمه تعالی

دوست عزیزم آقای استاد خلیلی در روزهای توقف
تهران آقای حاج محمد هاشم امیدوار هر وی را که یکی
از دوستان صمیمی ایشانست باین ضعیف معرفی نمودند پس
از بازگشت استاد مزبور از تهران آقای حاج محمد هاشم
امیدوار باینجانب مراجعه فرمودند و کتابی که بنام
پیوند دله‌ها گرد آورده‌اند بمن دادند تا آنرا مطالعه کنم و نظر
خود را در اطراف آن بنویسم پس از مطالعه معلوم شد که
ایشان در گرد آوردن آن دقت شایانی نموده و بهترین
کتابی است که در راه استوار کردن فرهنگ دو کشور برادرو
مسلمان ایران و افغانستان تألیف شده است .

مؤلف محترم مسلمان واقعی و صالح و پاک سرشت و
خدمتگذار فرهنگ است و در این راه از بذل هیچگونه
فداکاری دریغ نمی‌نماید

۲۹ خرداد ۱۳۳۶

فروزانفر



استاد خلیل الله خلیلی

استاد دانشگاه کابل

برگهای خزان

با اهتمام

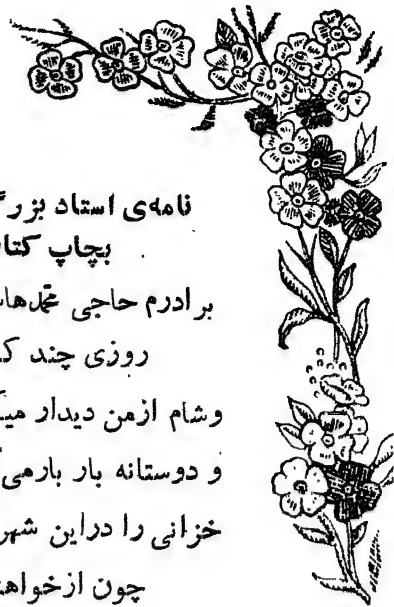
پیوند دلها

با اهتمام

وسرمایه محمد هاشم امیدوارهراتی

چاپ دوم - حق چاپ محفوظ

چاپخانه حیدری تهران



- ه -

نامه‌ی استاد بزرگوار خلیل الله خلیلی راجع
به چاپ کتاب « برگهای خزانی »

برادرم حاجی محمد هاشم امیدوار هراتی

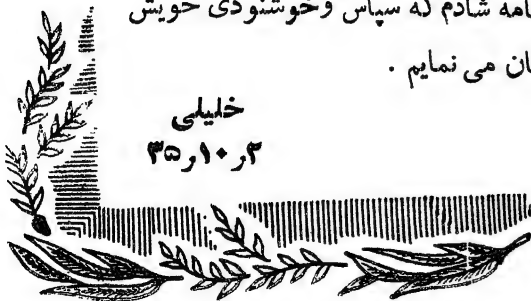
روزی چند که در طهران زیبا بسر میبردیم تو بامداد
و شام از من دیدار میکردی و در پایان این دیدارهای پاک
و دوستانه بار بار می گفتی که من بتو همراهی کنم تا برگهای
خزانی را در این شهر فرهنگ پرور بار دیگر چاپ کنی .

چون از خواهش یاران نمی توان آسان گذشت و آن
هم دوستی مانند تو که از آغاز بهار جوانی تا اکنون که
بر گریزان زندگانیست پیوند مهرت را استوار داشته و دامن
دوستی را رها ننگذاشته‌ای اینست که برگهای خزانی را که
نمودار اندیشه های پایان زندگانی من است و میدانم در
گلزار سخن هیچ ارزشی ندارد بتو می گذارم تا آن را در
طهران به چاپ رسانی .

در انجام این نامه شادم که سپاس و خوشنودی خویش
را بار دیگر بتو ارمغان می نمایم .

خلیلی

۳۵۱۰۲





استاد خليل الله خليلی




یارب

یارب سوزی که جسم و جانرا سوزم
این کار که سود و زیان را سوزم
يك شعله جان سوز که در آتش آن
خود را سوزم هر دو جهان را سوزم

یارب

یارب دردی که ناله آغاز کنم
شوری که سرود شوق را ساز کنم
چشمی که بسوی خویش چون باز کنم
آن گمشده را ز دور آواز کنم







دولت عشق

بی دولت عشق زندگانی نفسیست
هنگامهٔ عشرت جوانی هوسیست
بی باد بهار جای گل در گلشن
یادستهٔ خار خشک یامشت خسیست

یان جوانی


طفلی بودم غنوده بر بستر ناز
برخاست ز دور نغمه های دمساز
تا گوش نهادم نه صدا بود و نه ساز
ای شور جوانی تو کجا رفتی باز





عارف اسلام در ذره چه میدید
و دانشمند عصر در آن چه می بیند
عارف بدل ذره جهان می بیند
آنجا، مه و مهر و کمکشان می بیند
کوری بنگر که چشم دانشور عصر
دست و سر کشتگان در آن می بیند
غمهای زمانه

ای صبح نوای زندگی ساز مکن
وی باد سحر پرده شب باز مکن
غمهای زمانه را بما یاد مده
ای مرغ درین غمکده آواز مکن





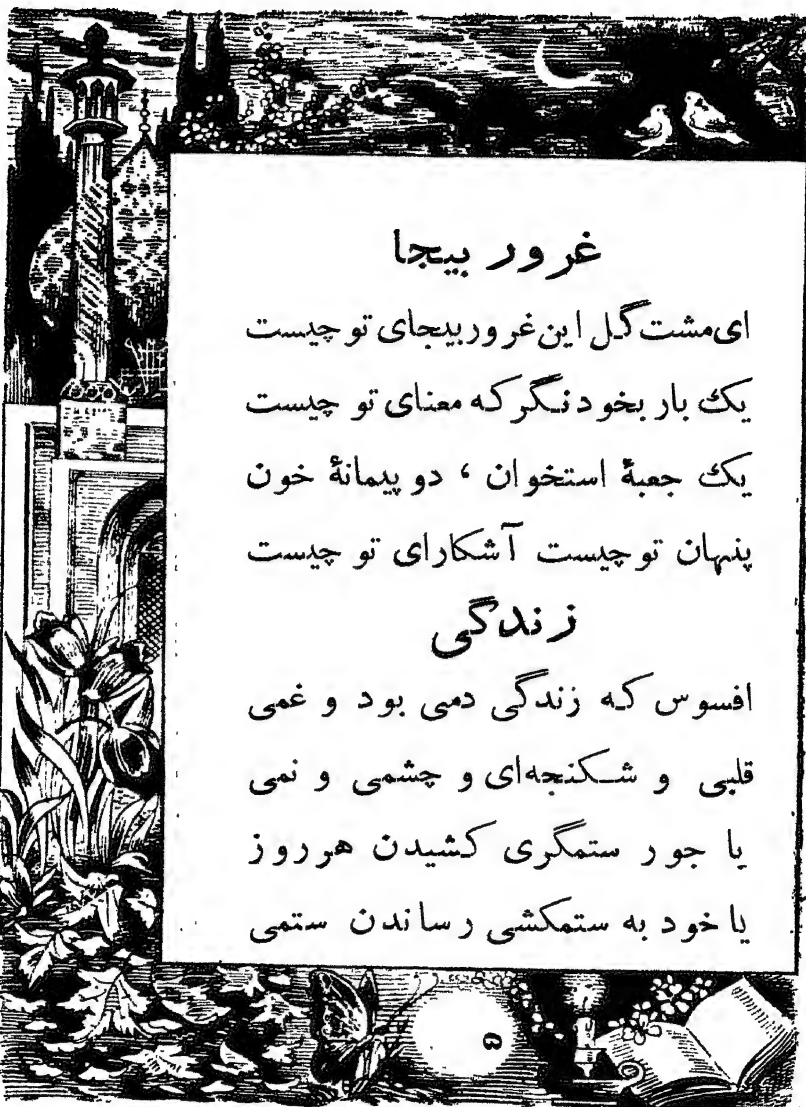
حرمت پیران

پیران که چنین مقام و حرمت دارند
زان نیست که یک دو دم قدامت دارند
این حرمت از آنست که آنها دونفس
در رفتن از این خرابه سبقت دارند

آدمی

ای غره به اینکه دهر فرمانبر^۱ تست
وین ماه و ستاره و فلک چاکر^۲ تست
ترسم که ترا چاکر خود پندارند
آن مورچگان که رزق شان پیکر^۳ تست





غرور بیجا

ای مشت گل این غرور بیجای تو چیست
یک بار بخود نگر که معنای تو چیست
یک جعبه استخوان ، دو پیمانه خون
پنهان تو چیست آشکارای تو چیست

زندگی

افسوس که زندگی دمی بود و غمی
قلبی و شکنجه ای و چشمی و نمی
یا جور ستمگری کشیدن هر روز
یا خود به ستمکشی رساندن ستمی




خار غم

در گلشن زندگی بجز خار نبود
جز درد و غم و محنت و آزار نبود
امید نکرد گل که یأس آمد بار
سرتاسر زندگی جز این کار نبود

بیم مرگ

از مرگ نترسم که مددگار من است
در روز پسین مونس و غمخوار من است
اجداد مرا برده بسر منزل خاک
این مرکب خوشخوام رهوار من است





درس مکرر

این صبح همان و آن شب تار همان
ماششدر و این چهار دیوار همان
استاد زمانه یک سبق داده به ما
تکرار همان و باز تکرار همان

شمع حیات

از درد و الم سرشته تقدیرم حیف
از ساغر زندگی چه حظ گیرم حیف
چون شمع که در معرض باد افروزند
می لرزم و می سوزم و می میرم حیف



دل

دل در همه حال تکیه گاهست مرا
در ملک وجود پادشاهست مرا
از فتنه عقل چون بجان می آیم
ممنون دلم خدا گواهست مرا
به آرامگاه

گر از کوهیم و گر ز صحرای توئیم
دانی ز چه ما عاشق و شیدای توئیم
یک رشته بهم نموده ما را پیوند
یعنی همه پیوند بغمهای توئیم





هوسهای زندگی

گفتند بکودکی که ازپسته و قند
در طاق بلند

از بهر تو بازچه مهیا کردند
بستان و بخند

برجست و طپید و خورد ، جز زهر نبود
افتاد و غنود

ما نیز بیازی هوسها خرسند
طفلی تا چند




باران

ای حاکم کارگاه امکان رحمی
وی خالق ابروباد و باران رحمی
بر خشکی چهرهٔ یتیمان رحمی
بر سیل سرشک بینوایان رحمی

جاسوس عقل

چون در کف روزگار گشتیم زبون
چون ساغر عشق و آرزو گشت نگون
جاسوس خرد دگر چه جوید از ما
گوئید کرین شهر کشد رخت برون





صلح گیتی

این کینه و ران باز به نیرنگ دگر
دارند سر فتنه بآهنگ دگر
فریاد، که این شعبده بازان هر روز
خواهند بنام آشتی جنگ دگر

مساوات لذائذ

آن نیمه نان که بینوائی یابد
وان جامه که کودک گدائی یابد
چون لذت فتحیست که اقلیمی را
لشکر شکنی جهان کشائی یابد



یک آرزو

تا کی دلم ای سپهر خون خواهی کرد
از دست تو آه

در کوره آتشم نگون خواهی کرد
در شام سیاه

ای پرتو صبح آرزویم ای مرگ
انشاء الله

روزی سر از این غره درون خواهی کرد
خندان چون ماه





شامِ عمر

دی شاخ شکوفه در چمن میخندید
بر سنبل و نسرين و سمن میخندید
از دور سپیده سحر را دیدم
بر روز خود و بشام من می خندید
ماه

ماه می و ماه و می و ماه من و من
پرگشته ز ماه دیده ام تا دامن
دل پیش هم و زبان ز هم بیگانه
لب بسته و چشم کرده بنیاد سخن

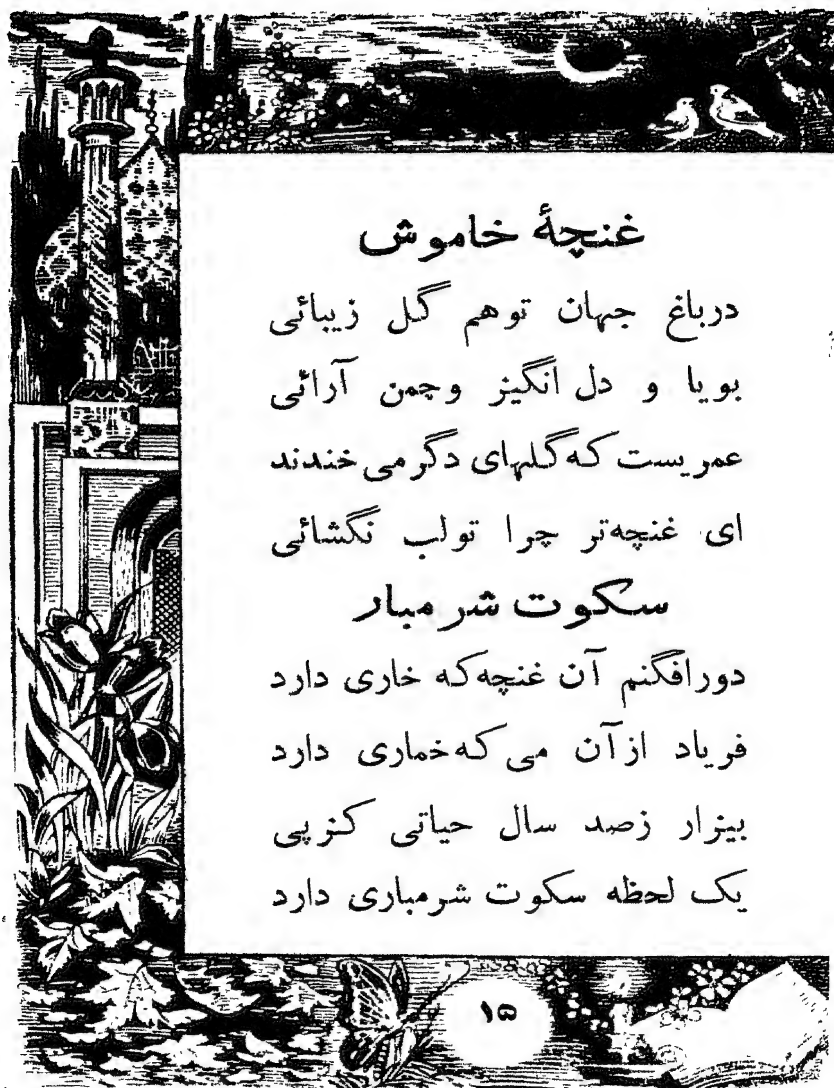


مدیترانه

صبح است وز خرمی جهان میخندد
هر قطره به بحر بیکران میخندد
بو درگل و نشئه درمی و می درساغر
از شوق زمین و آسمان میخندد

شمع نیفر و خسته

تا صبح دل افروز نیاید بیرون
از پرده شب روز نیاید بیرون
تا شمع در این بزم نگردد روشن
پروانه‌ی جانسوز نیاید بیرون



غنچه خاموش

درباغ جهان توهم گل زیبایی
بویا و دل انگیز و چمن آرائی
عمریست که گلهای دگر می خندند
ای غنچه تر چرا توب نگشائی
سکوت شرمبار

دور افکنم آن غنچه که خاری دارد
فریاد از آن می که خماری دارد
بینزار ز صد سال حیاتی کنزپی
یک لحظه سکوت شرمباری دارد



سر منزل مقصود

بر خاطر مایوس چه ماتم چه سرور
در ذائقه‌ی مرده چه شیرین و چه شور
چون ناچه‌ی سعی ما فرو رفته بگل
سر منزل مقصود چه نزدیک و چه دور

در باغی که پادشاه دل آسگاه وطن
در مجاورت خویش در پغمان بشاعر عنایت کرده

مشکور ز لطف کبر یائیم و خوشیم
از کشمکش جهان جدائیم و خوشیم
از پرتو آفتاب منت نکشیم
همسایه‌ی سایه‌ی خدائیم و خوشیم



جهانگیران

شهرت طلبی چند بهم ساخته اند
چون گرگ گرسنه در جهان تاخته اند
کردند بر تیر پا هزاران سرو دست
تا گردن شوم خود بر افراخته اند
سیاست

کشتند بشر را ، که سیاست این است
کردند جهان تبه ، که حکمت این است
در کسوت خیر خواهی نوع بشر
زادند چه فتنه ها مهارت این است



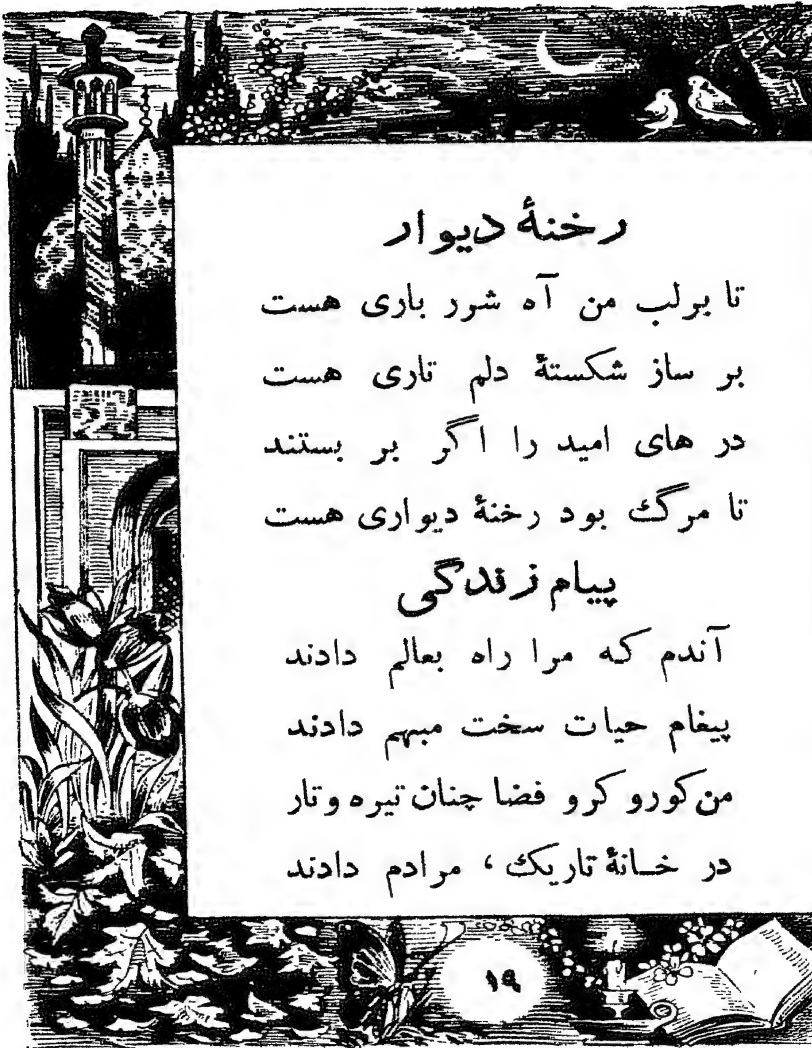
قهر مانان چنگیز

شهرت طلبی بی هنری دونی چند
کردند جهانرا به جهنم مانند
صدبار زمین بخون مردم ترشد
تانام فلان ابن فلان گشت بلند

خزان امید

ای باد بهار گر چه روح افزائی
جان بخش و دل افروز و چمن پیرائی
بر گلبن من گلی نخندد هر گز
صد بار اگر روی و صد بار آئی






رخنه دیوار

تا بربل من آه شرر باری هست
بر ساز شکسته دلم تاری هست
در های امید را اگر بر بستند
تا مرگ بود رخنه دیواری هست

پیام زرقدگی

آندم که مرا راه بعالم دادند
پیغام حیات سخت مبهم دادند
من کورو کرو فضا چنان تیره و تار
در خانه تاریک ، مرادم دادند



گفتگو با چشمه

ای چشمه خوش چه جانفرامی آئی
پیغام که داری ز کجا می آئی
مانند سرشک من نهان از مردم
آهسته و نرم و بی صدا می آئی
باز چشمه

ای چشمه چرا این همه بیتاب شدی
لرزان و سراسیمه چو سیماب شدی
در محفل آتش نفسان دل خاک
آیا چه شنیدی که چنین آب شدی



او و بت بامیان

آن ماه سخن ز بامیان میگوید
اسرار گذشته جهان میگوید
دل قصه عشق او ز چشمش پنهان
از موی شنیده بامیان میگوید
در همانجا

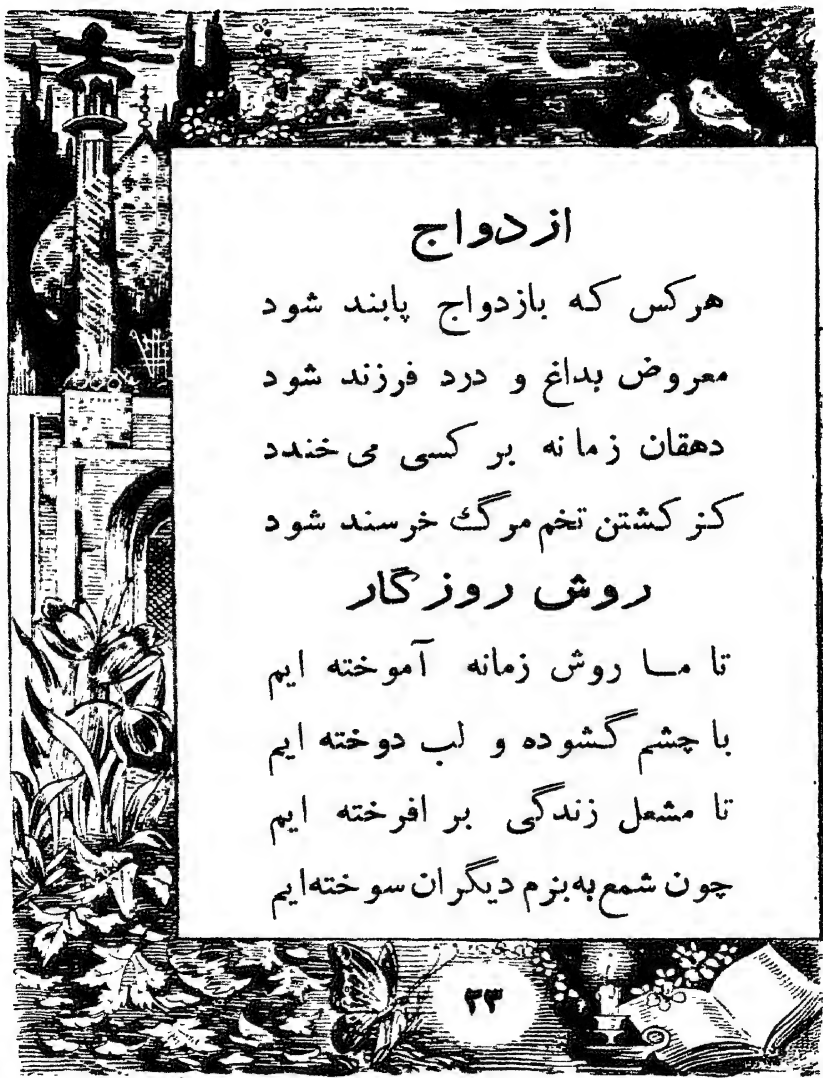
که کهنه بتان بامیان می نگرم
که این صنم شوخ جوان می نگرم
آئینه حسن مشرق و مغرب را
یک دم به سه بت بهر دوشان می نگرم



مرغ گرفتار

ما مرغ اسیر بی پر و بال توئیم
هر جا که روی چو سایه دنبال توئیم
گر خسته شدی ز راه دل موکب تست
حمال تو و ملک تو و مال توئیم
کوه غم و درخت زندگی
بر قلّه کهسار ، درختی بر پاست
بر شاخ درخت ، آشیانی پیدا است
غم کوه و درخت ، زندگانی من است
بر شاخ درخت ، مرغکی نغمه سواست





ازدواج

هرکس که بازدواج پابند شود
معروض بدائع و درد فرزند شود
دهقان زمانه بر کسی می خندد
کنز کشتن تخم مرگ خرسند شود

روش روزگار


تا ما روش زمانه آموخته ایم
با چشم گشوده و لب دوخته ایم
تا مشعل زندگی بر افروخته ایم
چون شمع به نزم دیگران سوخته ایم

بت پرستی

امروز که عصر علم و فرهنگ بود
قانون جهان بدیگر آهنگ بود
گر سجده تو به پیش این سنگ بود
این غیب بود عار بود ننگ بود

خواهش بیجا

عمریست که گنج از گدا می طلبی
تریاق ز کام ازدها می طلبی
پیری و نچو کودکان وصی می خواهی
بینائی و از کور اعضا می طلبی



گفتگو بابت بامیان شاعر

آن فرو شکوه و کبریایت چه شد

آن لاف خدیوی و خدائیت چه شد

صد قرن بر افکار و عقول مردم

فرماندهی و حکم روائیت چه شد


بت

هر ذره خاك من زبانی دارد

از گردش دهر داستانی دارد

این کهنه ودای من نهان در هر چین

تاج و کله جهان ستانی دارد



باز شاعر

پس چیست که زار و ناتوان گردیدی
بازیچه دست این و آن گردیدی
ای مبدأ احلام نخستین بشر
تعبیر نگشتی و نهان گردیدی
بت

تا این خرد خام تو معیار بود
این ساختن و شکستنت کار بود
تنها نه سرت بیای من خورد بسنگ
هر جا که روی تو سنگ و دیوار بود






کوه و پروانه

ای کوه فلک سای سرافراز بلند
تا چند به نخوت و بلندی خورسند
من طایر کوچکم ولی آزادام
من بر سر گل رقصم و تو پای به بند

خون جگر

از ابر سیه لعل و گهر می ریزد
وز دیده من خون جگر می ریزد
بی روی تو از هر مژه ام در گلشن
دامن دامن لاله تر می ریزد






غم دل

غم آمد و کند بیخ و بنیاد دلم
تا گوش فلک رسید فریاد دلم
از لشکر غم عقل فرومایه گریخت
ای عشق قوی پنجه بده داد دلم

لطف خدا

ای بار خدای پاک دانای قدیر
دارم بتو حاجتی بفضلت پذیر
آنها که بلطف خویش عزت دادی
تا زنده بود بخواریش باز مگیر






آرزو

یارب یکسانی که جگر سوخته اند
یک عمر متاع درد اندوخته اند
خاکم بهوای آن جوان مردان کن
کز هرچه بجز تو دیده بردوخته اند

صحبت یاران

سرمايه عیش ، صحبت یارانست
دشواری مرگ ، دوری ایشانست
چون در دل خاک نیز یاران جمعند
پس زندگی و مرگ بما یکسانست



آفتاب آزادی

آن میوه تلخیم که ریزد بزمین
در پنجهٔ ایام چنینیم چنین
جز فیض تو ای بهار آزادی چیست
کاین میوهٔ تلخ را نماید شیرین
پیشه‌های زندگی

تا چند پی سنان و شمشیر شوی
تا چند پی خدعه و تدبیر شوی
این پیشه شیر باشد آن از روباه
آدم چوشوی زهر دو دلگیر شوی



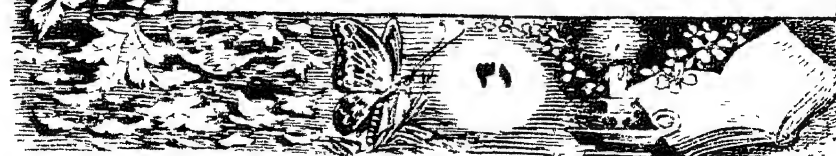


مرغ شب

ای مرغ شباهنگ دل انگیز بنال
قربان تو ای طایر شب خیز بنال
از ناله تو مرغ دلم نالدار
این ناله بآن ناله درآمیز بنال

دوام زندگی

گرفت مرگ را دوا می کردند
گر چاره این نوع دوا می کردند
میدیدی که این جماعت تیره نهاد
بر روی زمین چه فتنه ها می کردند





نغمه شبان

دانی که شبان چه فتنه آغاز کشد
آن دم که بی شبانه را ساز کند
غم های زمانه را فرو بندد در
ابواب نشاط يك يك باز کند
سحرگاه

آن منظر فیض صبحگاهی بنگر
انوار تجلی الهی بنگر
دروادی تقره فام گردون هر شب
ایش قافله لا یتناهی بنگر

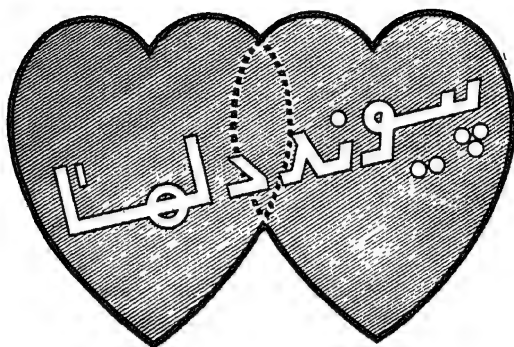




کرچه دوستی وهم آهنگی بین دو کشور باستانی افغانستان و ایران اوسالیان درازی
 بر قرار است ولی در سال ۱۳۲۹ که اعلیحضرت معظم محمد ظاهر شاه ازمسافرت
 اروپا مراجعت فرمودند و مبعان دولت معظم ایران بودند این دوستی فزنده تر
 گردید ورشته های محبت وعلاقه محکمتر شد - این دو تمشال مردان اول
 سلکتین وا درهمان تاریخ درآغوش ودرکنارهم نشان می دهد



دو هم راز شبستان وجودیم
 دو همدرس دبستان شهودیم
 دو همسایه دو هم مشرب دو هم مخو
 دو صف پنهاده روی دل یکسو
 خلیلی

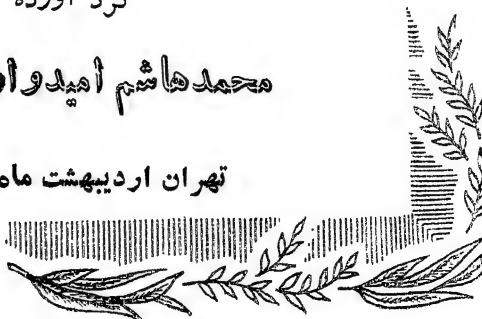


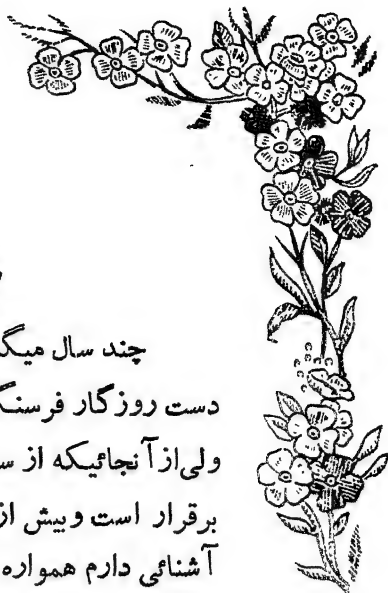
جریان مسافرت استاد خلیل الله خلیلی مشاور مطبوعاتی
 اعلیحضرت همایونی پادشاه افغانستان
 و استاد دانشگاه کابل به ایران

گرد آورده

محمد هاشم امیدوار هراتی

تهران اردیبهشت ماه ۱۳۳۶

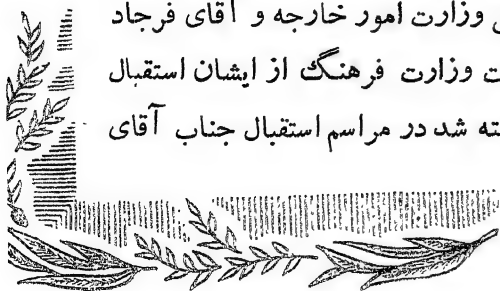


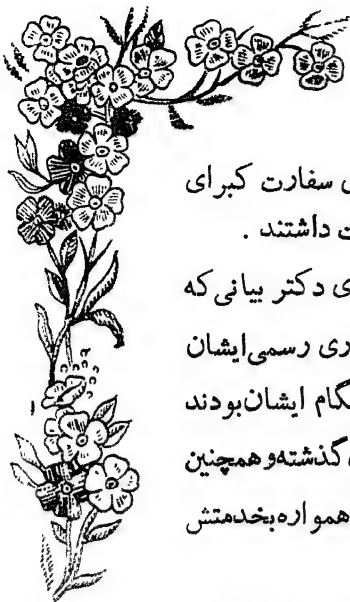


مقدمه فاشر

چند سال میگذشت که استاد خلیلی را ندیده بودم دست روزگار فرسنگها بین من و او فاصله ایجاد کرده بود ولی از آنجائیکه از سالیان درازی دوستی و محبت من با وی برقرار است و بیش از دیگران به آثار و اشعار او علاقه و آشنایی دارم همواره باب مکاتبت برقرار و پیوند دوستی را استوار می داشتم .

استاد خلیلی بنا بدعوت جناب آقای دکتر مهران وزیر فرهنگ روز شنبه ۲۹ دیماه ۱۳۳۵ باهوایما به تهران وارد شدند در فرودگاه از طرف آقایان دکتر مهدی بیانی مدیر کل ، دکتر جلال کسائی رئیس اداره کل تعلیمات عالیه روابط فرهنگی وزارت فرهنگ و آقای دکتر عاملی رئیس اداره روابط فرهنگی وزارت امور خارجه و آقای فرجاد تهرانی رئیس تشریفات وزارت فرهنگ از ایشان استقبال گردید و خیر مقدم گفته شد در مراسم استقبال جناب آقای



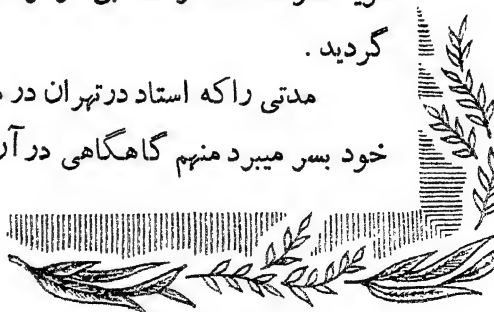


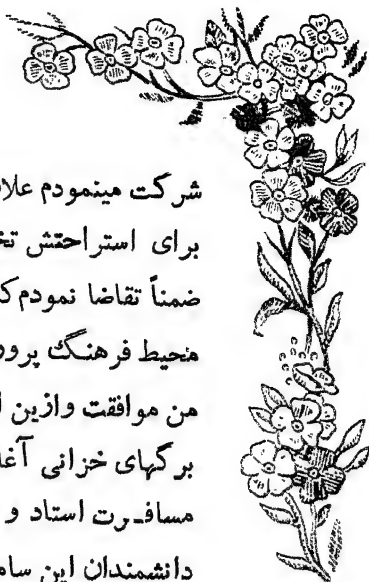
جنرال محمد عمر خان سفیر کبیر و اعضای سفارت کبرای
افغانستان وعده‌ای از دانشمندان نیز شرکت داشتند .

در مدت سه هفته اقامت استاد ، آقای دکتر بیانی که
از دوستان صمیم قدیم ایشان هستند مهمان‌داری رسمی ایشان
را با طیب خاطر پذیرفته و پیوسته همدم و هم‌گام ایشان بودند
در این مدت بنده بسابقه دوستی و محبت های گذشته و همچنین
لذتی که از شنیدن اشعار و سخنان او می‌برددم همواره بخندمتش
میرسیدم و از محضرش مستفید می‌گردیدم .

پذیرائی شایان و مهمان نوازیهای بی سابقه‌ای که
دانشمندان ، بزرگان و نویسندگان ایران در تهران ، اصفهان
شیراز و خراسان از استاد بعمل آوردند نه تنها خاطرات
شیرین و فراموش نشدنی در استاد خلیلی بوجود آورد بلکه
در تاریخ روابط فرهنگی دو کشور مقام بلندی حائز و موجب
مزید مسرت و تشکرات قلبی هر فردی از افراد ملت افغان
گردید .

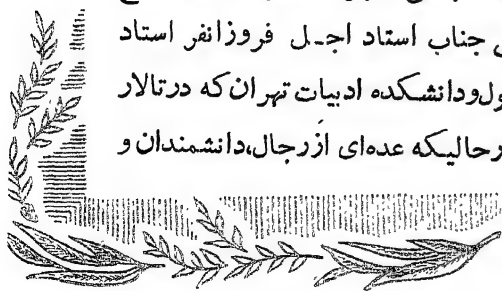
مدتی را که استاد در تهران در میان برادران ایرانی
خود بسر میبرد منم گاهگاهی در آن مهمانیهای دوستانه

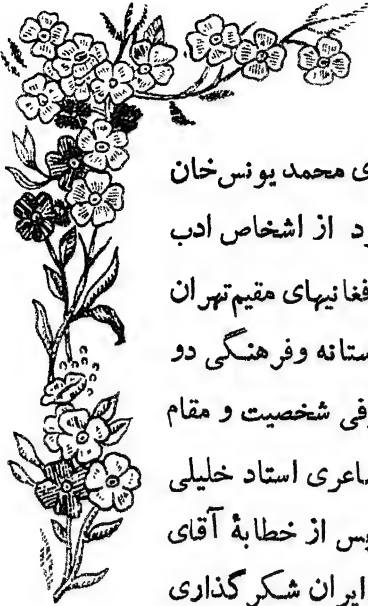




-۳۶-

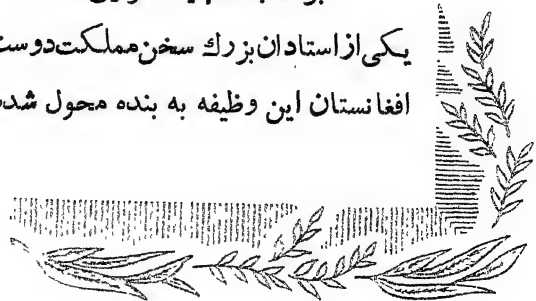
شرکت مینمودم علاوه بر آن هر صبح و شام در جایگاهی که
برای استراحتش تخصیص داده بودند از او دیدار میکردم
ضمناً تقاضا نمودم کتاب برگهای خزانش را بار دیگر درین
منحیط فرهنگ پرور بیچاپ رسانم ، خوشوقتم که باین پیشنهاد
من موافقت و ازین افتخار بر من منت گذاشت . هنوز بیچاپ
برگهای خزانی آغاز ننموده بودم بخاطر گذشت جریان
مسافرت استاد و پذیراییهای گرم و دوستانه بزرگان و
دانشمندان این سامان را که از استاد بعمل آمده و در تحکیم
روابط فرهنگی هردو کشور نقش بسزائی ایفا کرده است
با اشعار و سخنرانیهایی که بینشان رد و بدل شده مجموعه ای
ساخته و ضمیمه برگهای خزانی چاپ و برای همیشه بیادگار
گذارم تا جایی که مقدورم بود اشعار و سخنرانیهای استاد
خلیلی و شعرا و نویسندگان ایران را که بهمین مناسبت ایراد
گردیده و پاره از آنها در بعضی از جراید نشر شده بود جمع
نمودم فقط سخنرانی جناب استاد اچ. ل. فروزانفر استاد
دانشکده معقول و منقول و دانشکده ادبیات تهران که در تالار
موزه ایران باستان در حالیکه عده ای از رجال، دانشمندان و





نویسندگان بزرگ ایران و همچنین آقای محمد یونس خان کلادار سفارتکبرای افغانستان که خود از اشخاص ادب دوست و صاحب دردهستند با جمعی از افغانیهای مقیم تهران حضور داشتند در اطراف اهم روابط دوستانه و فرهنگی دو کشور اسلامی افغانستان و ایران و معرفی شخصیت و مقام علمی و ادبی و قوت حافظه و پایه بلند شاعری استاد خلیلی خطابۀ غراء و طولانی ایراد فرمودند، پس از خطابۀ آقای فروزانفر، استاد خلیلی از مقام استاد بزرگ ایران شکر گذاری کرده پایه علم و تبهر و بزرگی ایشان و مقامی را که در جهان علم و ادب دارند شرح داد متأسفانه چون هر دو بیانیۀ از حفظ ایراد گردیده بود درین مجموعه ثبت نگردید فقط جملات ذیل را از ابتداء سخن استاد فروزانفر توانست یادداشت کند :-

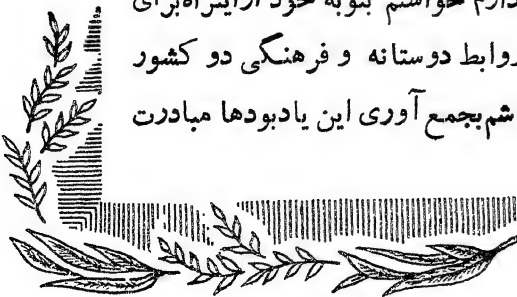
« برای بنده نهایت توفیق و سعادتست که برای تجلیل یکی از استادان بزرگ سخن مملکت دوست و همسایه و هم کیش افغانستان این وظیفه به بنده محول شده است .





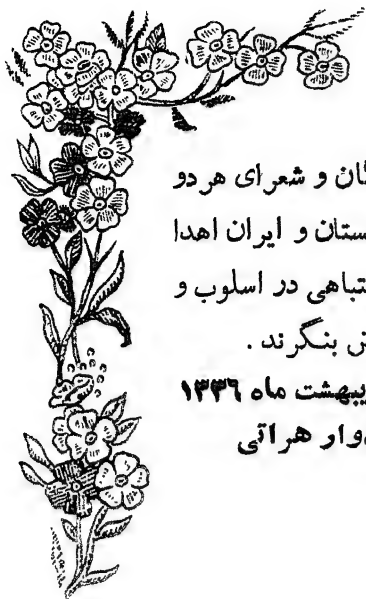
جناب استاد خلیلی از لحاظ نسب از بزرگان و کریمان
کشور افغانستان هستند پدر ایشان مستوفی الممالک دربار
افغانستان بوده اند استاد بزرگ از آغاز زندگی بتکمیل
ادیات در افغانستان پرداخته و شخص بسیار مسلمان و پاک
اعتقاد میباشد قدرت حفظ و حسن ایراد اشعار از صفات
بسیار ممتاز و برجسته ایشانست وسعت محفوظاتشان در
زبان فارسی انسان را بیاد اصمعی و مرحوم ادیب نیشاپوری
می اندازد، در تحقیقات و تتبعات ادبی آثار ایشان شایسته
یک مرد محقق میباشد آثار هرات و شرح حال سنائی از
جناب ایشانست خلاصه استاد خلیلی یکی از مفاخر بزرگ
زبان و ادبیات فارسی بشمار میرود زبان من قاصر است
آنطوریکه باید و شاید استاد را بحضار معرفی کنم»

اینجانب که خود نه نویسنده و نه شاعرم ولی در عرض
بادرد آشنائی کامل دارم خواستم بنوبه خود از اینراه برای
تحکیم و برقراری روابط دوستانه و فرهنگی دو کشور
اسلامی سهمی گرفته باشم بجمع آوری این یادبودها مبادرت



و بنام پیوند دلها بدانشمندان و نویسندگان و شعرای هر دو
کشور دوست و همسایه و هم کیش افغانستان و ایران اهدا
مینمایم و خواهشمندم هر گونه سهو و اشتباهی در اسلوب و
چاپ و گراورها شده باشد بادیده اغماض بنگرند .

تهران اردیبهشت ماه ۱۳۳۶
امیدوار هراتی

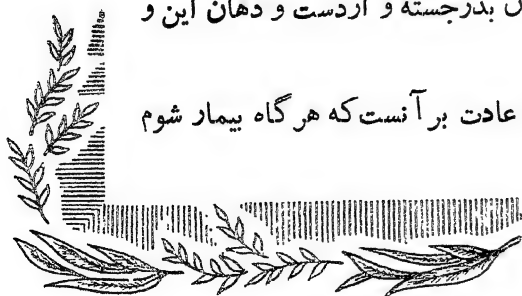


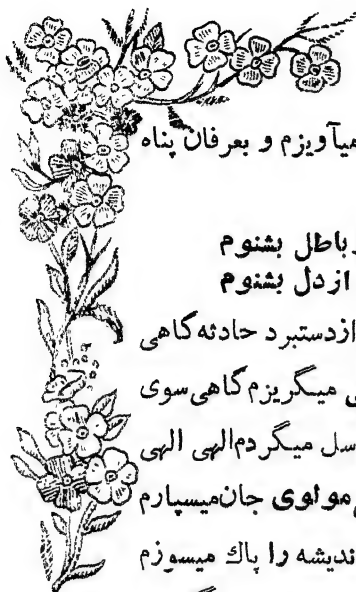


متن سخنرانی جناب استاد خلیلی که در
تالار موزه ایران باستان تهران بتاريخ
۱۵ بهمن ماه ۱۳۳۵ در محضر استادان و
فضلا ایراد کرده اند

روزی که پیام دوستانه جناب جلالتمآب آقای دکتر
مهران وزیر فرهنگ دولت ایرانرا در کابل بمن ابلاغ کردند
من آنرا پیام مهر بانی و آهنگ درای دوستی دانستم ،
پنداشتم که سعدی از دبستان و حافظ از آستان پیر مغان
مرا صدامین نند و در خلوتگاه خرقان و بسطام دعوت میکنند
و اسرار توحید را بگوشم فرا میخوانند ، عطار و خیام مرا
بشهرشان میطلبند . در آنروزها در دیار ما از دامن دره تا
دل دریا و از تیغ کوه تا سینه صحرا بابر ف پوشیده بود و از
سوزش سرما بدنهای میلرزید و دست پیا نمیرسید اتفاقاً بیمار
بودم و در کنج خلوت نشسته و در بروی خلق بسته و بدین
بهانه از مجمع مردمان بدرجسته و ازدست و دهان این و
آن رسته بودم .

این ناتوان را عادت بر آنست که هر گاه بیمار شوم





یا بمصیبتی گرفتار کردم بدامن شعر میآویزم و بعرفان پناه
میبرم و میگویم :-

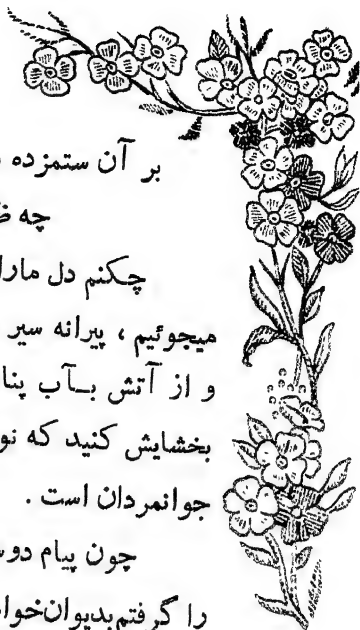
گر شدم تاچند شور حق و باطل بشنوم
بشکنند این سازها تا چیزی از دل بشنوم

آنگاه گوش بحدیث دل مینهم از دستبرد حادثه گاهی
بحدیقه شاعر عارف بزرگ غزنوی سنائی میگریزم گاهی سوی
گلستان میشوم و به پیرمناجاتیان متوسل میگردم الهی الهی
های سوزناک ویرا میشنوم و بنوای فی مولوی جان میسپارم
و در آتش آن گلبانک ملکوتی دفتر اندیشه را پاک میسوزم
زیرا دیده باشید که گاهی این خرد خرده بین ژرف نگرمایه
آزار میگردد و خارخاری در خاطر ماخستگان محنتکده
خاک پدید می آورد.

خردمندان برمن خرده خواهند گرفت و پندار مرا با
معیار امروز عقل متناقض خواهند یافت ولی خانه من نزدیک
بلخ است در دیار یست که زادگاه مولوی در آنست - مولوی
میگفت:

آزمودم عقل دور اندیش را
بعد ازین دیوانه سازم خویش را

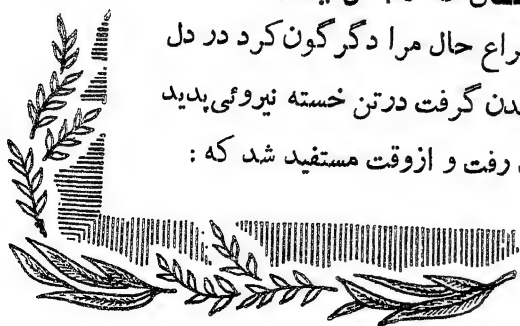


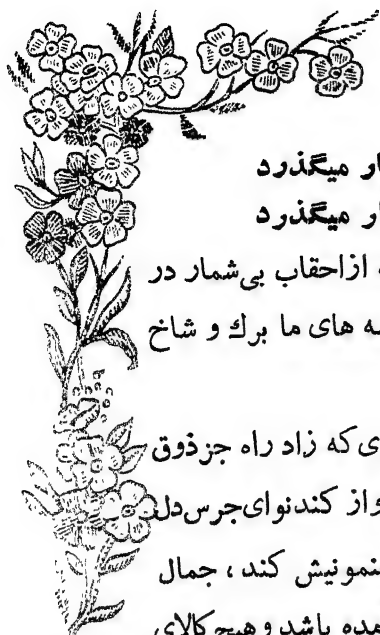


بر آن ستمزده بیدل ز عالم اوهام
چه ظلم رفت که میجنون نشد فلاطون شد
چکنم دل مارا چنین آفریده اند در زمستان گلستان
میجوئیم ، پیرانه سیر جوانی میکنیم و از عقل بشعر میگریزیم
و از آتش بآب پناه میبریم امیدوارم بر دل شیدای من
بخشایش کنید که نوازش دل مهمان ، صفت راستان و آئین
جوانمردان است .

چون پیام دوست مهربان جناب مستطاب دکترمهران
را گرفتم بدیوان خواجه تهاول کردم تا بدانم که لسان الغیب
چه میگوید آیا اکنون بایران روم یا سفر خود را به بهار باز
گذارم آنجا که عقل ما در چاره کاری متردد ماند تهاول
بمثنوی مولانا و دیوان خواجه مایه تفنن ماست این مصرع
پدیدار گردید :

درخت دوستی بنشان که کام دل بیار آرد
خواندن این مصراع حال مرا دگرگون کرد در دل
من فروغ امیدی درخشیدن گرفت در تن خسته نیروئی پدید
آمد گفتم هم اکنون باید رفت و از وقت مستفید شد که :





دو اسبه محمل لیل و نهار میگذرد
بهوش باش که ایام کار میگذرد
شاید از آن درخت دوستی که از احقاب بی شمار در
دل های ما ریشه دوانیده و در اندیشه های ما برك و شاخ
گسترده کام دل بیار آید .

چه مبارك سفری و فرخنده سحری که زاد راه جز ذوق
و شعر نباشد و آدمی با شهپر عشق پرواز کند نوای جرس دل
پیش آهنگش باشد و خضر توفیق رهنمونیش کند ، جمال
اندیشه اش از نقاب مبهم سیاست بدر آمده باشد و هیچ کالای
گزیده تراز متاع اخلاص و محبت دربارش نباشد .

مرغ دل من پر کشید اینك سه هفته است در این
سر زمین دل نشین آشیان گرفته ام سفری هم باصفهان و
شیراز نموده ام .

هنگامیکه من از هواپیما فرود آمدم پنداشتم در حلقه
برادران افغانی خود میباشم منتها با این تفاوت که از خیابان
سنائی بخیا بان سعدی قدم گذاشته ام از خانه برادری بخانه
برادری آمده ام و از زادگاه شیدا بسر زمین حافظ رسیده ام و

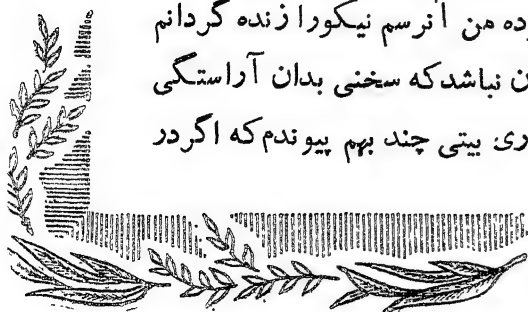


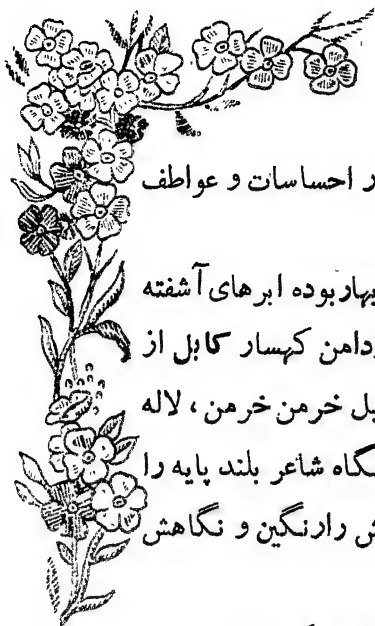


چون برنامه اوقات مرا جناب دوست دیرین و فاضل من آقای دکتر یانی بدست من گذاشتند دیدم برای آسایش و برخورداری های من نیکوترین ترتیبی اتخاذ کرده اند.

مهمان نوازی ها و پذیراییهای استادان و دوستان دانشمند، تجمل و شکوه تهران، دیدن کتابخانه ها و موزه توانگر و بسیار زیبای ایران باستان، زیارت تربت حافظ و سعدی در شیراز، دیدار شعرا و دانشمندان آنسامان و مشاهده آثار صنعتی در اصفهان هریک دلیری ها داشتند.

کوتاهی فرصت و اشتغال باین همه پذیرایی ها و ملاقاتها و اتصال متوالی به حلقه های علمی و هنری مرا مجال نداد چنانکه آرزو داشتم در فرّ و شکوه تهران و وصف سروران و نرگس شهبازی شیراز چکامه انشاء کنم و آنچه را که دو صد و اندی سال پیش از این شاعر شیوا بیان تبریز میرزا محمد علی صائب در وصف کابل سروده و داد سخن داده و کمال مهر و مردمی نموده من آن رسم نیکو را زنده گردانم و اگر طبع مرا یارای آن نباشد که سخنی بدان آراستگی و نغزی و شیوایی گویم باری بیتی چند بهم پیوندم که اگر در



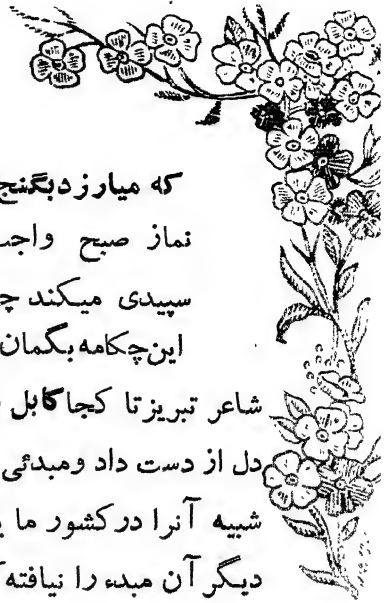


فصاحت از آن فروتر باشد در اظهار احساسات و عواطف
برابر باشد.

صائب وقتی در کابل آمده که بهار بوده ابرهای آشفته
وارغند میگریسته و گلها میخندیده و دامن کهسار کابل از
ارغوان گلگون شده بود بنفشه و سنبل خرمن خرمن، لاله
و ریحان دامن دامن بود اینها همه نگاه شاعر بلند پایه را
بخود جلب کرد و دلش را ربود سخنش رادنگین و نگاهش
را خونین کرد چنانچه گوید :

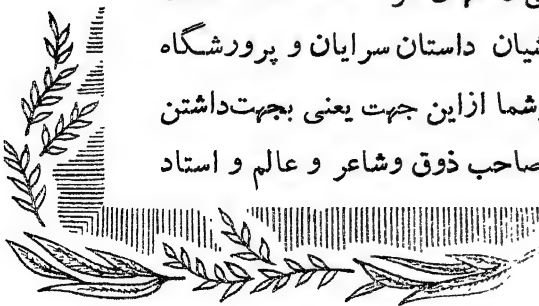
خوشا عشرت سرای کابل و دامن کهسارش
که ناخن بر دل گل میزند مژگان هر خارش
خوشا وقتی که چشمم از سوادش سرمه چین گردد
شوم چون عاشقان و عارفان از جان گرفتارش
ز وصف لاله او رنگ بر روی سخن دارم
نگه را چهره خون سازم ز سیر ارغوان دارش
چه موزون است یارب طاق ابروی پلستان
خدا از چشم شور زاهدان بادا نگهدارش
حصار مار پیچش از دهای گنج را ماند

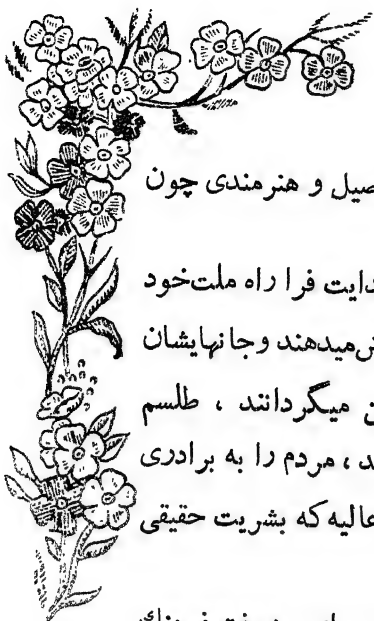




-۴۶-

که میارزد بگنج شایگان هر خشت دیوارش
نماز صبح واجب میشود بر پاك دامنان
سپیدی میکند چون دردل شب یاسمن زارش
این چکامه بگمان من بیش از صدیت است و مینمایاند
شاعر تبریز تا کی جاگاہل را دوست داشته و در نظاره بهارش
دل از دست داد و مبدئی را که در ایران از آن الهام میگرفته
شیشه آنرا در کشور ما یافته و چون آن سوترک قدم نهاده
دیگر آن مبداء را نیافته که طبع وی را بشور آورد و با این
همه زیبایی و روانی در وصف شهری چکامه‌ای سراید .
طرفه این است که من با وصف اینکه هنوز بهار نیامده
ولیل و نهار با اعتدال نگرانیده آفتاب روزها در پرده ابر
پوشیده است و لاله و گل چهره از نقاب خاک نکشیده چنان
محظوظ شده‌ام که پندارم بهار است زیرا شهر شما بهاری از
انهار معانی دارد و گلستانی از گل‌های هنر ، خانه دانشمندانست
و کوی گویندگان و آشیان داستان سرایان و پرورشگاه
صاحب‌دلان ، اکنون شهر شما از این جهت یعنی بجهت داشتن
اینهمه مردم دانشمند و صاحب ذوق و شاعر و عالم و استاد

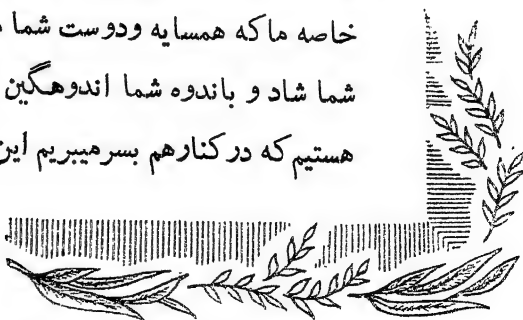


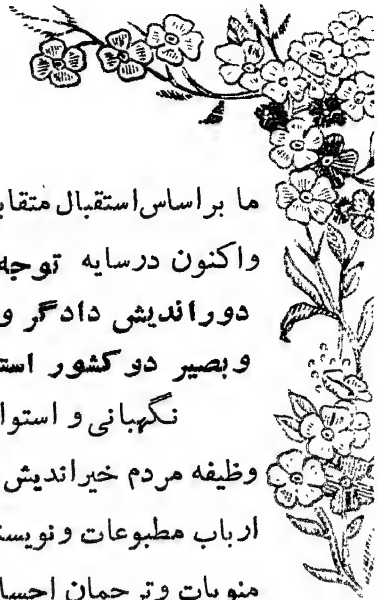


شایسته آن است که پایتخت ملت اصیل و هنرمندی چون
ایران باشد .

این دسته مردمند که چراغ هدایت فرا راه ملت خود
میگذارند و اندیشه های مردم را پرورش میدهند و جانهایشان
را مینوازند و آینه حقیقت را روشن میگردانند ، طلسم
شوم دشمنی و نفاق را درهم میشکنند ، مردم را به برادری
و دوستی دعوت میکنند و از اخلاق عالیه که بشریت حقیقی
تشنه آنست حمایت مینمایند .

این توجیه که امروز در ایران برای پیشرفت فرهنگ
بعمل میآید این مبارزه با بیسوادی که دست یکدسته مردم
را گرفته از تاریکی بروشنایی میکشاند این اهتمام و عنایت
خاص در تأسیس دانشکده ها و مؤسسات علمی ، این سعه
نظر و وسعت مشرب و تحقیقات علمی در دانشکده معقول و متقول
هر یکننده را مجبور میکند که بی اختیار لب بآفرین گشاید
خاصه ما که همسایه و دوست شما میباشیم ، همیشه بشادی
شما شاد و بانده شما اندوهگین شده ایم ، ما دو برادری
هستیم که در کنار هم بسر میبریم این احترام و محبت در میان





ما بر اساس استقبال متقابل نیست که از قرن‌ها باهمدیگر داشته‌ایم
و اکنون در سایه توجه دو پادشاه جوان و دانشمند و
دوراندیش دادگر و در فروغ اندیشه‌های مردم آگاه
و بصیر دو کشور استوارتر می‌گردد.

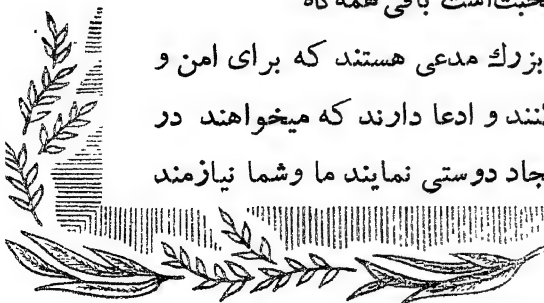
نگهبانی و استواری این دوستی‌ها و عواطف متقابل
وظیفه مردم خیراندیش موقع شناس هر دو کشور است خاصه
از باب مطبوعات و نویسندگان بزرگ که مظهر تجلیات و زبان
منویات و ترجمان احساسات دولت اند.

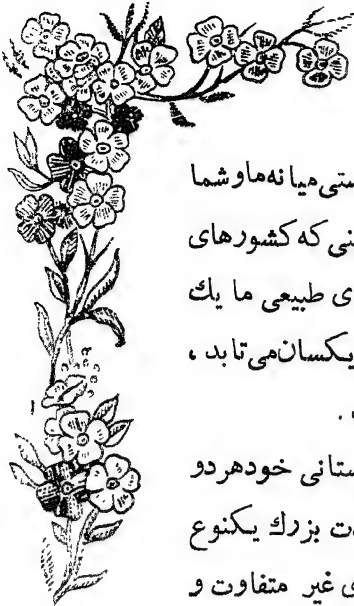
امیدوارم بتوفیق الهی-همواره آئینه مهر و صفای این
دو کشور از زنگار هر گونه کدورت زدوده باشد تا پر شعاع
نور خورشید خدا گردد زیرا هیچ گوهری ارزنده تر و تابنده
تراز گوهر فروزان محبت نیست.

در خرمن کائنات کردیم نگاه

یکدانه محبت است باقی همه گاه

اکنون که دول بزرگ مدعی هستند که برای امن و
سلام گیتی خدمت می‌کنند و ادعا دارند که می‌خواهند در
میان حلقه‌های بشری ایجاد دوستی نمایند ما و شما نیازمند

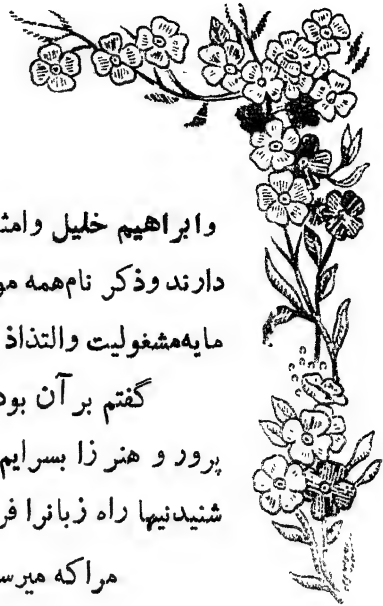




باین تشریفات نمیباشیم مبنای برادری و دوستی میان ما و شما
از آغاز آفرینش استوار شده است باین معنی که کشورهای
ما پهلوی همدیگر آفریده شده ، محیط های طبیعی ما يك
شکل و صورت دارد ، آفتاب در زمین های مایکسان می تابد ،
بهار و زمستان ما در يك موسم اتفاق می افتد .

بآزادی و سر بلندی و حفظ مفاخر باستانی خود هر دو
ملت بیک نهج عشق و دلبستگی داریم حوادث بزرگ یکنوع
مارا تهدید نموده - و ما نیز با ترتیب های غیر متفاوت و
بامقاومت های ملی که در هر دو ملت موجود است در مقابل
آن قیام کرده ایم قرآن مبین کتاب آسمانی بر دلهای ما
حکمرانی دارد ، شکل و ساختمان دولتهای مایک نوع است .
تألیفات و آثار علمی و آن مطبوعات شما که دوستی
دو ملت را احترام می گذارند در کشور ما بخوبی استقبال
میشوند امید داریم آثار نویسندگان و شعرای ما مانند
آقای سلجوقی ، ملک الشعراء ، بیتاب ، آقای پژواک ،
آقای رشتین ، جناب الفت ، آقای صفا ، بینوا ، فکری
دوست عزیز ما گویای اعتمادی ، شایق ، قاری زاده ،





و ابراهیم خلیل و امثال اینها که هریک آثار و تألیف و شعر دارند و ذکر نام همه موجب اطناب میشود در تهران برسد و مایه مشغولیت و التذاذ معنوی گردد .

گفتم بر آن بودم که شعری چند در این سرزمین ادب پرور و هنرزا بسرایم ، اما فرصت دست نداد و این همه شنیدنیها راه زبانرا فرو بست :

مرا که میرسد از غیب صد لطیفه شیرین
چو میرسم بدهان تو میشود سخنم کم
ترسیدم در سر زمین حافظ و سعدی و خیام گل بگلستان
برم و زیره بکرمان .

دروء من بدانشمند ایران

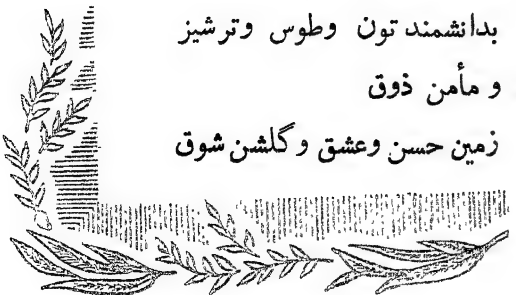
بدانشمند شیراز و صفاهان

بدانشمند نیشابور و تبریز

بدانشمند تون و طوس و ترشیز

بتهران شهر علم و مأمن ذوق

زمین حسن و عشق و گلشن شوق



بشهر حافظ و سعدی و سلمان

باستاد سخن مدفون شروان

بآن ساقی که مست باده وی

(بآب زندگانی میبرد پی)

نمیکنجد در این گلشن صفیرش

ز بام عرش می آید سریرش

رموز عشق و مستی باز گوید

بگوش ماه و اختر راز گوید

گدای میکده پیر مناجات

چراغ خانقه شمع خرابات

بدانای حقیقت شیخ شیراز

که معنی میکند بر کلك وی ناز

دلش دریای آسار الهی

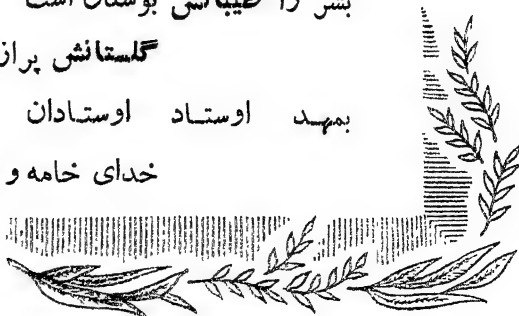
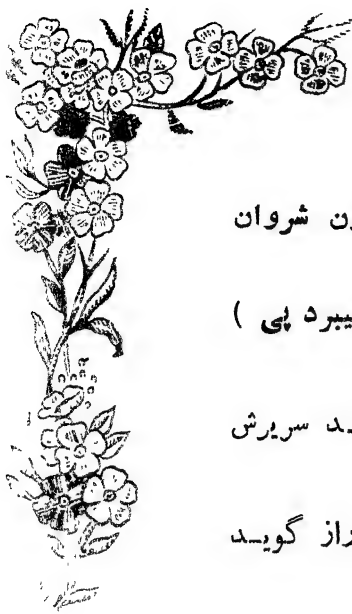
زبان مفتاح راز کبریائی

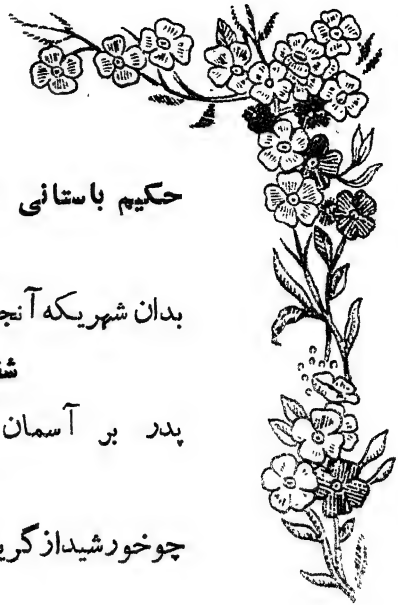
بشر را طیباتش بوستان است

گلستانش پر از گلهای جانست

بمهد اوستاد اوستادان

خدای خامه و شمشیر و خفتان





-۵۲-

حکیم باستانی شاعر طوس

فروغ جام وجم اکیل کاس

بدان شهریکه آنجا گشته مدفون

شفا بخش بشر از راه قانون (۱)

پدر بر آسمان بلخ طالع

«ستاره» بر سپهر سغد ساطع

چو خورشید از گریبان سر کشیده

سحر گاهان بدامان آرمیده

یگانه خواجه ما پیر کامل (۲)

خداوند مناجات و منازل

اگر نه خرقه از خرقان گرفتی

چسان این فیض از فرقان گرفتی

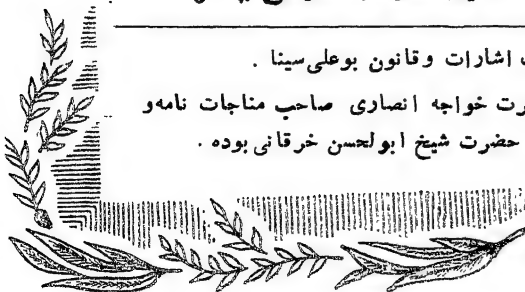
به «غزنه» آنچه بوریحان بنا کرد

در اینجا خواجه طوسی بیا کرد

(۱) اشارتست بکتاب اشارات و قانون بوعلی سینا .

(۲) اشارتست بحضرت خواجه انصاری صاحب مناجات نامه و

منازل السائرین که مرید حضرت شیخ ابوالحسن خرقانی بوده .

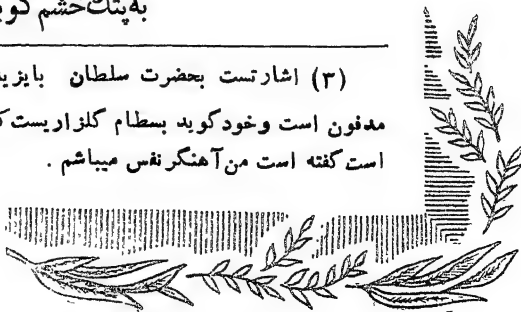


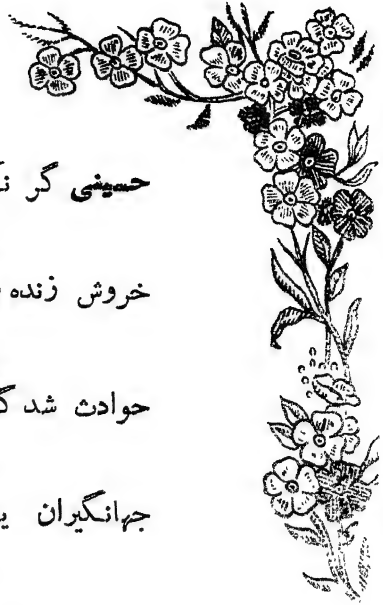


-۵۳-

نکرده در حدیقه گر کسی سیر
چه میداند رموز منطق الطیر
به تبریز آفتابی شد فروزان
که شد بلخ از فروغش پرتوافشان
چراغ عشق شد روشن از آن نور
حریم کعبه دل گشت معمور
به نای مولوی سوز نهان داد
بدستش نردبان آسمان داد
پیمبر نیست اما دارد اعجاز
که از بام فلک گوید بما راز
نه « بسطام » است که بستان جهانست
گلش محفوظ از باد خزان است
بشهری کاندر آن آهنگر نفس
به پتک خشم کوید بر سر نفس (۳)

(۳) اشارتست بحضرت سلطان بایزید بسطامی که در بسطام
مدفون است و خود کوید بسطام گلزار است که گل آن از خزان محفوظ
است گفته است من آهنگر نفس میباشم .





-۵۴-

حسینی گر نکردی پرسش آغاز

(۱) نخندیدی گلی بر گلشن راز

خروش زنده رود و شعر رنگین

چو خوشحال است و درپای ایاسین

حوادث شد گره مانند يك مشت

یکی را کوفت سینه و آن دگر بشت

جهانگیران یونانی چه کردند

بغیر از ظلم و ویرانی چه کردند

سواران خدا ناترس تساتار

همه تهذیب سوز و آدمی خوار

بسان شعله های تند سرکش

بخشك و تر در افکندند آتش

چو رایات مغل گردید و ارون

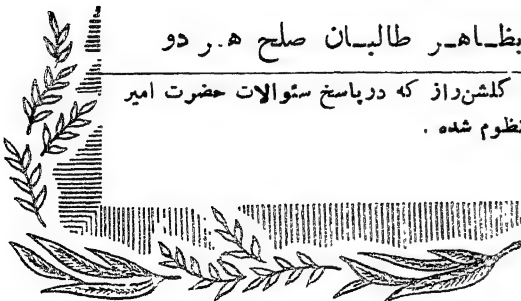
شد اوضاع فلك يكسر دگرگون

جهان تقسیم شد بین دو نیرو

بظاهـر طالبان صلح هـ.ر دو

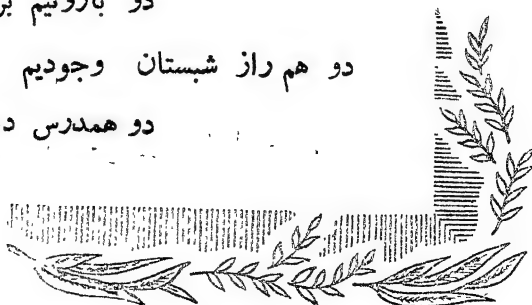
(۱) اشارت است به گلشن راز که در پاسخ سؤالات حضرت امیر

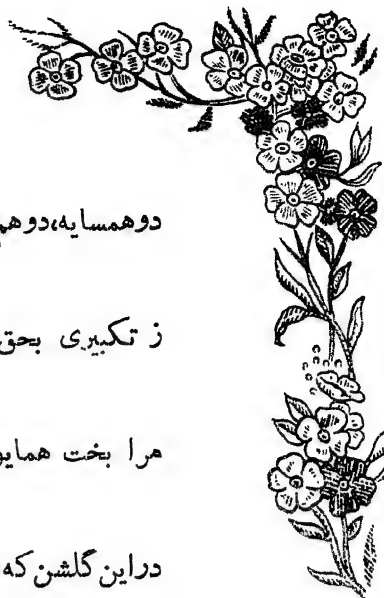
حسینی سادات غوری منظوم شده .



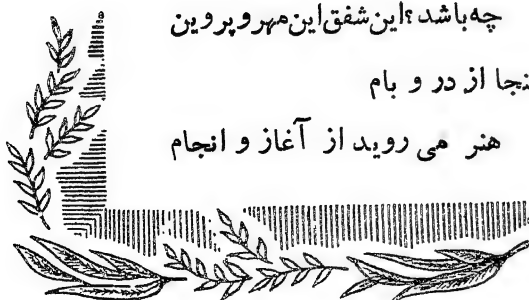


میان این دو ما پامال گشتیم
لگد کوب خر دجال گشتیم
ترا بازو شکستند و مرا دست
مرا غافل گرفتند و ترا هست
هنوز آن شعله ها بر آسمانست
غبار ما بگردون پر فشانست
هنوز آن فتنه جویان در کمینند
هزاران فتنه در هر آستینند
هنوز این سبز چشمان سیه کار
ازین می سرخ میخواهند رخسار
دو عنوانیم در تاریخ خاور
بهمدیگر مقارن چون برادر
دو آهنگیم از یک پرده پیدا
دو بازویم بر یک تن هویدا
دو هم راز شبستان وجودیم
دو هم درس دبستان شهودیم





دوهم سایه، دوهم مشرب، دوهم خو
 دو صف بنهاده روی دل به یکسو
 ز تکبیری بحق تسلیم کرده
 ز لای ماسوا تحریم کرده
 مرا بخت همایون یاوری کرد
 به تهران مهرمهران رهبری کرد
 در این گلشن که ابرش ذوق بار است
 زمینش پرورشگاه بهار است
 نسیم اینجا بآهنگ حجازی
 کند در پرده دل نغمه سازی
 در اینجا فکر شاعر آسمانی است
 سخن ها گوهران جاودانی است
 نباشد آسمان ذوق گر این
 چه باشد؟ این شفق این مهر و پروین
 طرب میبارد اینجا از در و بام
 هنر می روید از آغاز و انجام





-۵۷-

هنوز انگشت سعدی درفشانست

صدای وی بلند از بوستانست

هنوز آنطوطی گویای اسرار

نگشته خالیش شکر زمقار

هنوز از مهد صاحب دولت طوس

دمد بانگ و سوار و نعره کوس

گیاه مهر میروید در این راغ

نسیم عشق می آید از این باغ

نه تنها نرگس اینجا مست روید

که خارش هم قدح بردست روید

جهان علم و عرفانست اینجا

چراغ فیض نابانست اینجا

در این محفل که اهل وجد و حالند

همه روشندل و صاحب کمالند

ندارم قصه‌ای شایان محفل

که باشد ترجمان زاری دل





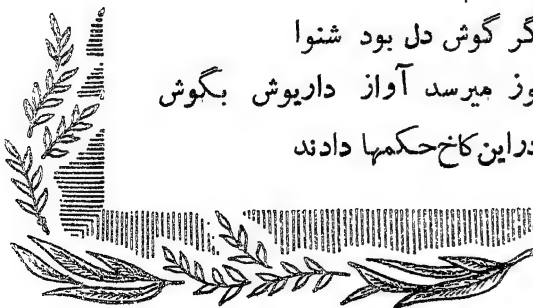
درای کاروان اشك و آهم
بی دل میروم گم کرده راهم

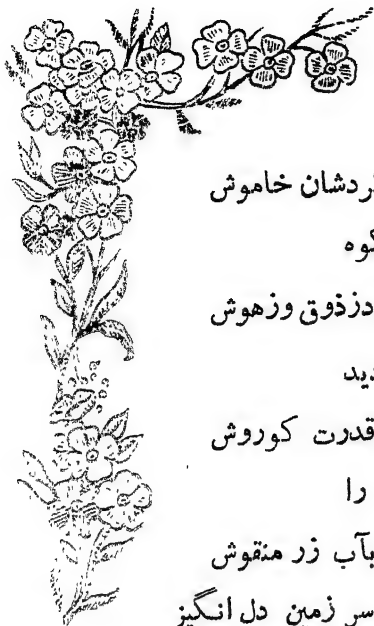
دل من قاصد ملك «سنائی» است
سفیر سر زمین آشنایست
ادب پرورده دامان کپسار
که خاکش جای گل عشق آوردبار

مزار شور و مستی و جوانی
کتاب درد های زندگانی
برسم باستان گفتم سرودی
بیاد رفتگان گفتم درودی

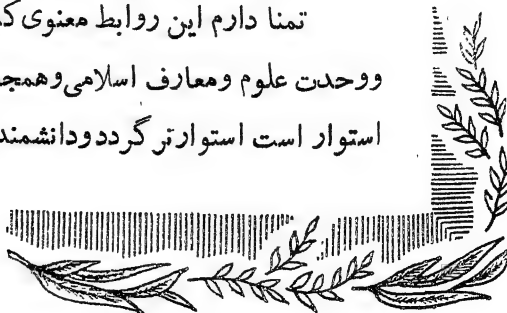
چون بوی رانه های تخت جمشید رسیدم و آن آثار
با شکوه را دیدم بر گردش روزگار تأسف خوردم و بر
ناپایداری جهان افسوس کردم و این چندیت را در همان جا
مرتجلاً نگاشتم و گذاشتم :

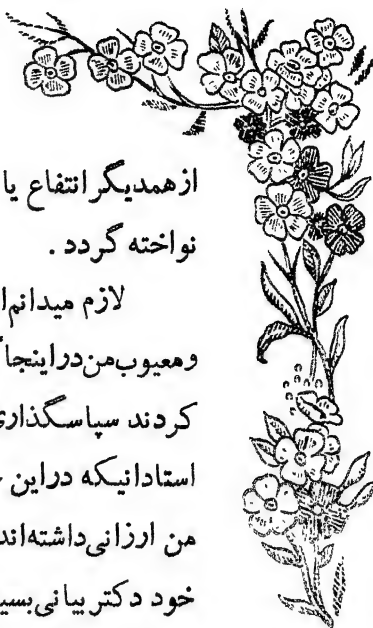
از این خرابه اگر گوش دل بود شنوا
هنوز میرسد آواز داریوش بگوش
چه خسروان که در این کاخ حکمها دادند





که روزگار ستمکار کردشان خاموش
 نه این زمین که سپهری بود زفر و شکوه
 نه این بنا که جهانی بود ذوق و زهوش
 بسنگ سنگ بنایش کنون توانی دید
 نقوش دولت دارا و قدرت کوروش
 سزاست اینهمه آیات جاودانی را
 کنند مردم ایران بآب زر منقوش
 آرزو داشتم روزی چند در این سر زمین دل انگیز
 بسر برم و از دیدار دانشمندان بر خوردار شوم اما مشاغل
 فراوان در پیش دارم و چشم کسی که دل محکوم محبت اوست
 نگران می باشد متأسفم که نتوانستم این آرزو را به پایان رسانم .
 خار را آتش توان زد گر بگیرد دامنی
 من نمیدانم علاج خاك دامنگیر چیست
 تمنا دارم این روابط معنوی که بر اساس وحدت دین
 و وحدت علوم و معارف اسلامی و همجواری و دوستی باستانی
 استوار است استوارتر گردد و دانشمندان هر دو کشور بیشتر

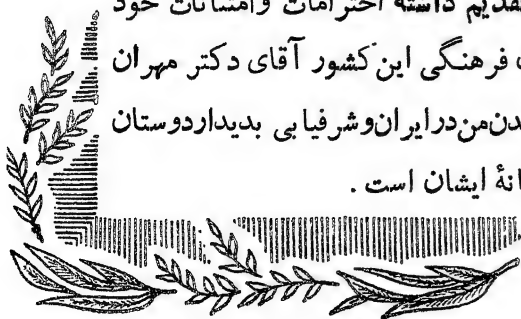


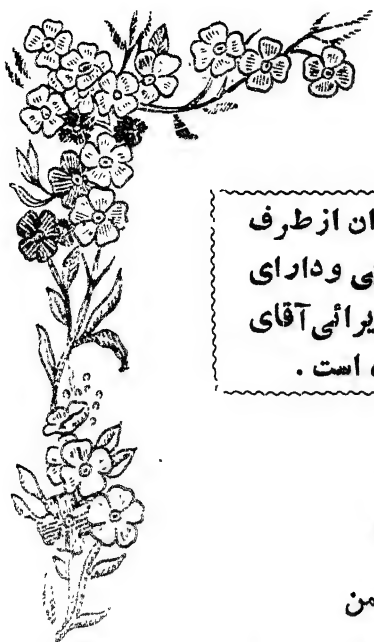


از همدیگر ارتفاع یابند و آهنگ دل انگیز دوستی درست تر
نواخته گردد.

لازم میدانم از مهربانانیکه برای شنیدن جملات ناقص
و معیوب من در اینجا گرد آمده و وقت گرانهای خویش را ضایع
کردند سپاسگذاری نمایم و از دوستان و دانشمندان و
استادانیکه در این چند روز کمال مرحمت و عنایت را درباره
من ارزانی داشته اند اظهار امتنان کنم و از آقای دوست دیرین
خود دکتر بیانی بسیار متشکرم که وقت خود را برای من ضایع
کرد و از جناب دانشمند آقای مؤید ثابتی دوست دیرین ما
سپاسگزارم که در وطن ما آمدند و آثار خوب از خود در دل ما
گذاشتند و ابواب رفت و آمد را مفتوح نمودند.

در پایان سخن صمیمی ترین و مقدس ترین آرزوهای
خود را برای سرافرازی ملت بزرگوار ایران و ملت
بزرگوار افغان تقدیم داشته احترامات و امتنانات خود
را بشخصیت بزرگ فرهنگی این کشور آقای دکتر مهران
ارمغان میکنم که آمدن من در ایران و شرفیابی بدیدار دوستان
مرهون دعوت دوستانه ایشان است.



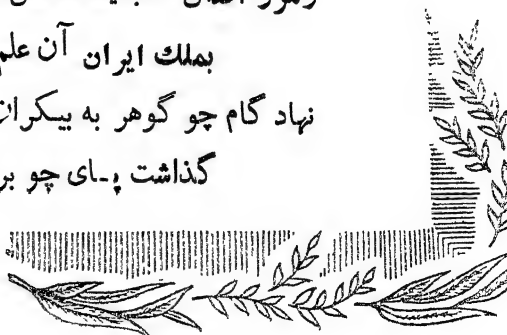


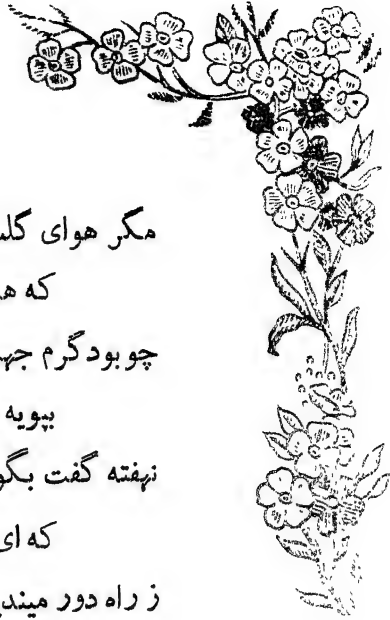
-۶۱-

این چگاه در انجمن ادبی تهران از طرف
جناب ناصح رئیس انجمن ادبی و دارای
نشان اول فرهنگ بافتخار پذیرائی آقای
استاد خلیلی خوانده شده است .

نوای آشنا

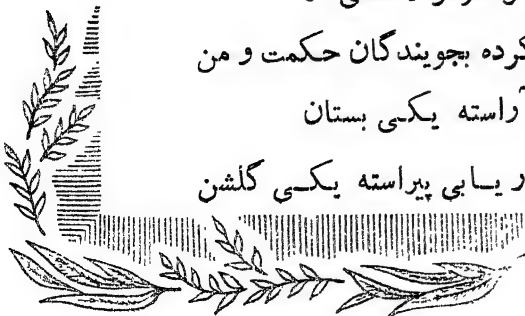
رسید از دم جان پرور سرش بمن
نوید دولت دیدار اوستاد بمن
خلیلی آنکه ز اعجاز کلام عیسی دم
دمید فضل و ادب را روان رفته بتن
سپرد راه ز بزمی سوی دگر محفل
ز مأمنی گذر آورد زی دگر مسکن
ز مرز افغان آن جایگاه دانش و فضل
بمملک ایران آن علم را بهین میهن
نهاد گام چو گوهر به بیکران دریا
گذاشت پدای چو بر پهنه سپهر براه





-۶۲-

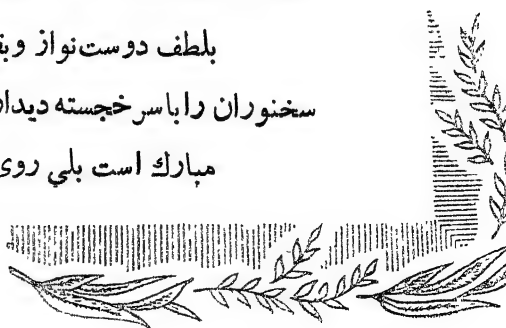
مگر هوای گلستان آشنائی داشت
که همچو بیک صبا در نوشت ره به تراه
چو بود گرم جهش برفلك ره انجامش
بپویه همسر برق و به پیکر از آه
نهفته گفت بگوشش فرشته رحمت
که ای بعزم سفر دور از دیار و وطن
ز راه دور میندیش کاندترین آهنگ
تراست یزدان رهبر نه اهرمن رهن
رسی بساحت ایران و کشوری یینی
در آن مقیم و مسافر زهر گزند ایمن
بخوشه چینی افکنده رخت از ره دور
کسیکه بایدش از علم و معرفت خرمن
خزینه وار هنر گوهران معنی را
نثار کرده بجویندگان حکمت و من
بسر و یینی آراسته یکی بستان
ز خار یایی پیراسته یکی گلشن

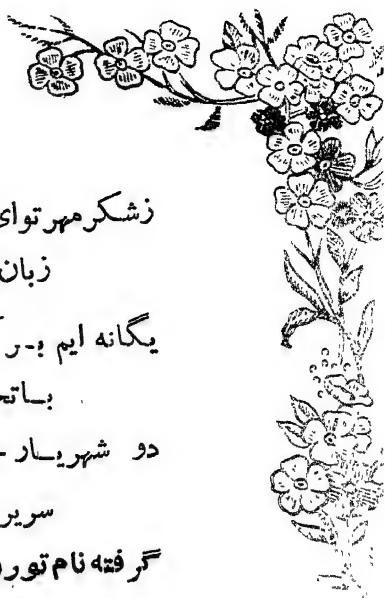




-۶۳-

نسیم لطفش از رخ فشانده گرد مالال
زالال مهرش شسته ز دل غبار محن
زهی ادیب که بر آسمان علم و هنر
چو آفتاب درخشانی و مه روشن
بنات فکر ترا خواستار ذوق سلیم
بنان طبع ترا جان نکته سنج ثمن
ز دوری تو و در انتظار مقدم تو
که هم زبان ضمیری و هم نوای سخن
اگر چه رنج بسی رفت و ماند چشمم براه
بشکوه لب نگشایم که نیست مستحسن
بهار تازه چو آمد سخن چه باید گفت
ز سختی دی و زور آزمائی بهمن
خوش آمدی بدیاری که مردمش باشند
بلطف دوست نواز و بقهر خصم افکن
سخنوران را با سر خجسته دیدار است
مبارک است بلی روی دوستان دیدن

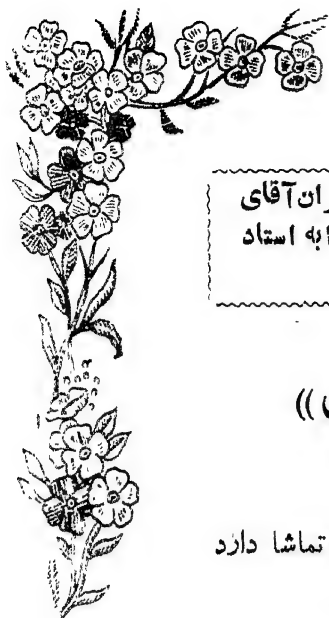




-۶۴-

ز شکر مهر تو ای میهمان خانه خویش
زبان به بندم کاینجا سزد فصیح الکن
یگانه ایم به-ر آئین ایزدی من و تو
باتحاد فرایض باتفاق سنن
دو شهریار جوانبخت را نیامیزد
سریر بر سر چرخ و زمهر و مه گرزن
گرفته نام تو روی زمین و مانی تو
بر آسمان ز فروغ ضمیر نور افکن
چنانکه گفت سخن گستر عراق کمال
شب زمانه بروز مرادت آبستن



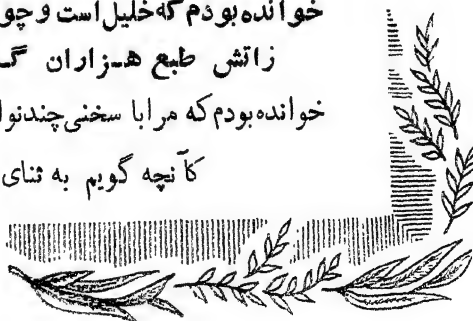


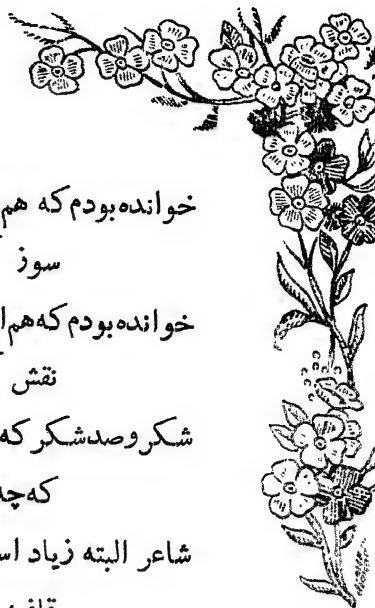
-۶۵-

در موقع ورود استاد خلیلی به تهران آقای
سرمد شاعر ملی ایران قطعه زیر را به استاد
اهدا کردند

((هدیه دوست))

آمد آتدوست که در دیده من جادارد
به تماشا شدم او را که تماشا دارد
بیشتر زآنکه بظاهر نگرم صورت او
خوانده بودم که چه از سیرت ومعنی دارد
خوانده بودم که علی الرغم جدائی طلبان
آشنائیمست که صد رابطه با ما دارد
خوانده بودم که بدنیای نو ، از عهد کهن
تازه و کهنه به تفصیل خیرها دارد
خوانده بودم که خلیل است و چو گلزار خلیل
زاتش طبع هزاران گل بویا دارد
خوانده بودم که مرا با سخنی چند نواخت
کا آنچه گویم به ثنای سخنش جا دارد





-۶۶-

خوانده بودم که هم از کعبه دلها دریافت
سوز آن ناله که سازنی ملا دارد
خوانده بودم که هم از جرگه شیران برخواند
نقش آن شیر که صد سلسله برپا دارد
شکر و صد شکر که باز آمد و در یافتمش
که چه شیرین سخن و منطق گویا دارد
شاعر البته زیاد است که در نظم سخن
قافیه سنجید و پندارد ، معنی دارد
یا چو نقاش و چو عکاس و چو حکاک بلید
کیه سازد و الفاظ بچا وا دارد
لیکن استاد هوشمند از آن جمله جداست
که با بداع سخن طبع توانا دارد
این سخن هدیه با استاد خلیلی کردم
که کسی از دوست نه جز دوست تمنادارد

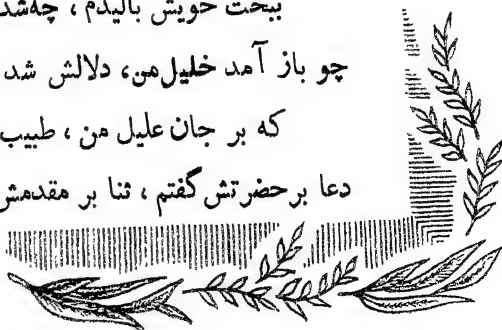
تهران ششم بهمن ماه ۱۳۳۵
صادق سرمد

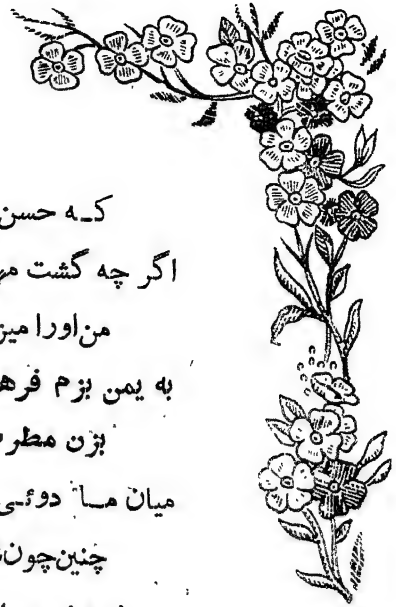


در خانه سرمد

یکی از مجالس ضیافت که بافتخار استاد خلیل الله در تهران داده شد ضیافت در منزل صادق سرمد شاعر ملی ایران که جمعی از رجال و شخصیت های علمی و ادبی و هنری درین مجلس حضور داشتند صادق سرمد نطقی شیوا ایراد کرد در پایان قطعه هدیه دوست را که با خط خوش خود نوشته بود با استاد خلیلی اهدا نمودند و حسب حال مجلس فرهنگی نیز غزل زیر را شخصاً خواند .

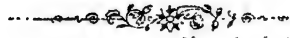
چو بر در زد صدای در ، بگو شم آشنا آمد
چو در و اشد ، نگه کردم ، که یار هم صد آمد
چو روی باز او دیدم ، چو گل خندید و خندیدم
بیخت خویش بالیدم ، چه شد سروقت ما آمد
چو باز آمد خلیل من ، دلالتش شد دلیل من
که بر جان علین من ، طیب خوش دوا آمد
دعا بر حضرتش گفتم ، ثنا بر مقدمش خواندم





-۶۸-

که حسن بی زوال او ، سزاوار ثنا آمد
اگر چه گشت مهمانم ، منش مهمان نمیدانم
من او را میزبان خوانم، که خود صاحب سرا آمد
به یمن بزم فرهنگی بقانون هم آهنگی
بزن مطرب بیکرنگی که یار خوش نوا آمد
میان ما دوهی نبود، منی نبود توئی نبود
چنین چون شدنگوید کس، چرا رفت و چرا آمد
درود سرمد ارزانی بایرانی و افغانی
که افغانی و ایرانی دودست یکصد آمد





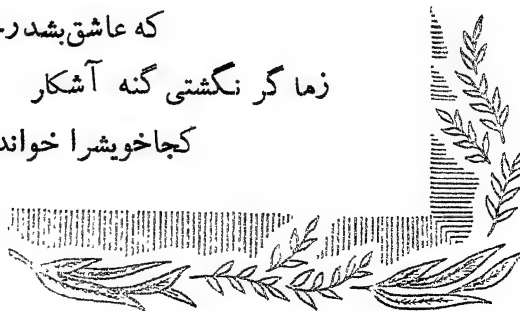
-۶۹-

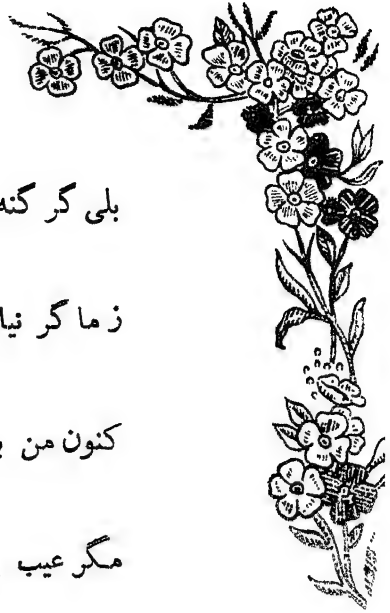
در شیراز

بیانات و قطعه‌ای که آقای دکتر محمد علی
مژده در دانشسرای ادبیات شیراز قرائت
کردند

گرامی استاد ارجمند جناب آقای خلیل خلیلی :
از اینکه بواسطه ضیق وقت نتوانستم آنسان که باید
و شاید مسرت زاید الوصف خویشرا از ملاقات امروز معظم
و علامه مکرم ابراز دارم پوزش میطلبم و این چند بیت را
که سالها پیش در مقدمه اثری ناچیز جاداده‌ام بعنوان اعتذار
تقدیم میدارم :

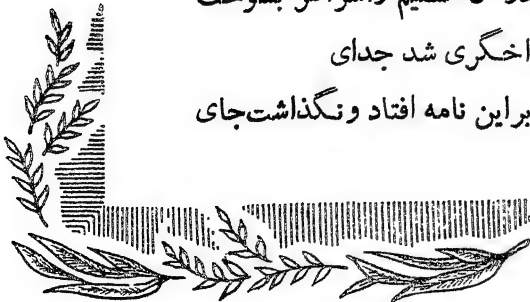
پرسید دانائی از بو سعید
چرا خلق ما کرد رب مجید
پاسخ چنین گفت مـرد الله
که عاشق بشد رحمتش بر گناه
زما گر نگشتی گنه آشکار
کجا خویشرا خواندی آموزگار





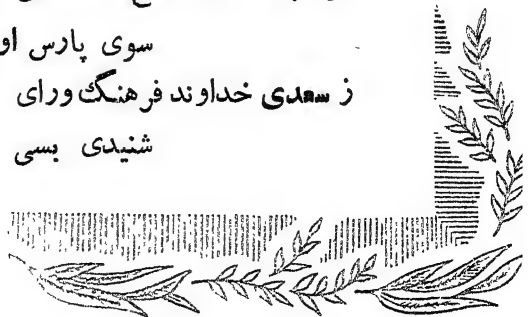
-۷۰-

بلی گر گنه ناید از کهتران
معطل شود پیشه مهتران
ز ما گر نیاید گنه در وجود
فشاند کجا دست سلطان جود
کنون من باهید بخشایشی
رخ طبع را بخشم آرایش
مگر عیب پوشان آزاد مرد
چو بینند عجز و شناسند درد
بهمت مرا دستیاری دهند
بسر افسر بختیاری نهند
وگر نه ندارم عیاری بدست
که یارم زانگشت نقاد رست
هر آنکه که عشقم دل و جان فروخت
در آن هستیم را سراسر بسوخت
از آن آتشم اخگری شد جدای
براین نامه افتاد و نگذاشت جای





بس این نامه از سوختن های من
سخن گوید اندر برانجمن
مرا دفتر زندگانی است این
پیشان کتاب جوانی است این
چه بُد حیرتم بهر زین کارگاه
نینی در این نامه جز اشک و آه
بسی گر بفکرت دل افروختم
چو دیدم در آن خویش را سوختم
و اینک این چند بیت پریشانرا بعنوان خیر مقدم بعرض
میرساند و از اینکه مرتجلاً سروده شده و در نتیجه سست و
ضعیف است معذرت میخوایم :
تو ای دانش شخص آزاد مرد
که زین ملک دارا شدی رهنورد
تن بپاک در رنج انداختی
سوی پارس اورنگ جم تاختی
ز سعدی خداوند فرهنگ و رای
شنیدی بسی نکته دلگشای





-۷۲-

همان حافظ آن آسمانی سروش

سروده بسی را ز در گوش و هوش

سخن ها که ناهجرمان نشنوند

بجز اهل معنی بدان نگرند

تو از کشور آشنا آمدی

بر آشنا با صفا آمدی

ز پیر هرات آن خداوند حال

سنائی که وی را نباشد همال

چه پیغام دادی بآن هر دو شاه

که ما را نبند اندر آن بزم راه

بر دوستان میهمان آمدی

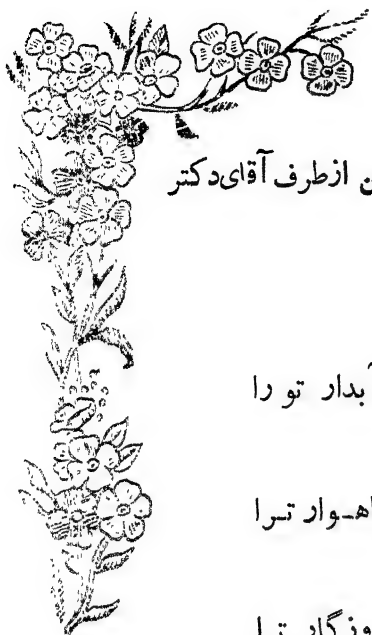
چه گویم که بهتر ز جان آمدی

سزد گر به پای چنین میهمان

کند مرثده خسته دل بذل جان

دکتر علیمحمد مؤده





-۷۳-

قطعه زیر نیز در همان انجمن از طرف آقای دکتر

نورانی وصال خوانده شد :-

ای مهین شاعر ای خلیلی راد

خواندم اشعار آبدار تو را

نازم آن بحر طبع گوهر زای

کآورد درّ شاه-وار ترا

سخن آری چنین زطبع بلند

این هنر بس بروزگار ترا

ای تناور درخت باغ ادب

جاودان باد برگ و بار ترا

مهر یزدان نگاهبان باشد

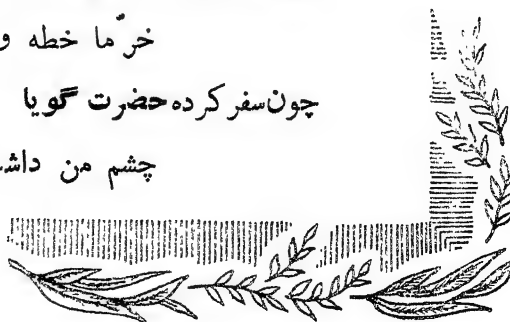
از خزان طبع چون بهار ترا

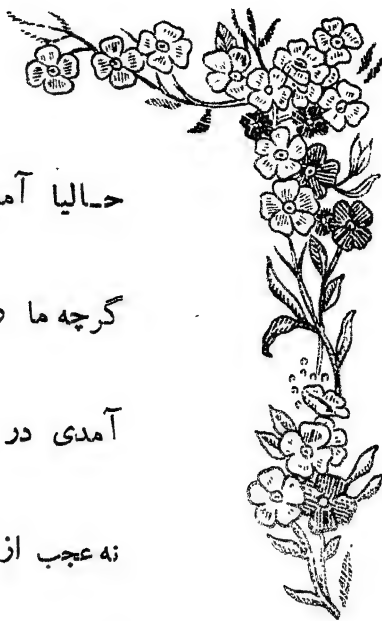
چون تو گر برورد بدامن خویش

خرّما خطه و دیار ترا

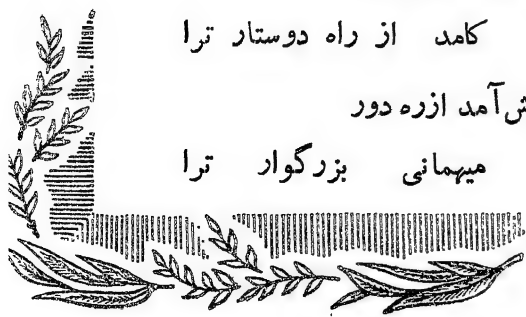
چون سفر کرده حضرت گویا

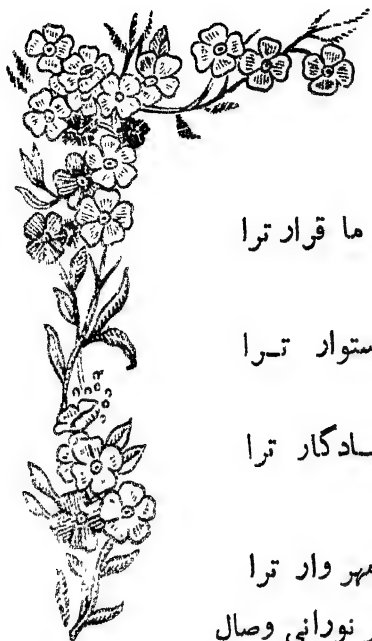
چشم من داشت انتظار ترا





-الیا آمدی ز راه دراز
 باد تائید کردگار ترا
 گرچه ما را رسیده‌ئی بشتا
 خرمن گیل کنم نثار ترا
 آمدی در دیار کوهریان
 باد از این پس چنین گذار ترا
 نه عجب از هجوم مشتریان
 که بود پر گهر کنار ترا
 آمدی در حریم سعدی ما
 یار شد بخت کامکار ترا
 بارگاهی که از زیارت او
 شد فزون عز و افتخار ترا
 حافظا سر ز خواب خوش بردار
 کامد از راه دوستار ترا
 سینه پر جوش آمد از ره دور
 میهمانی بزرگوار ترا





-۷۵-

بس دریغ آیدم از اینکه مدام

نیست در شهر ما قرار ترا

لیک دامن همیشه با شیراز

هست پیوند استوار ترا

ای مهین اوستاد فضل و ادب

دامد این قطعه یسار کار ترا

گر حقیر است و ذره وار ولی

بخشدش طبع مهر وار ترا

دکتر نورانی وصال

۳۵۱۱۱۰



بسمه تعالی

بیادگار آنروز که بر حسب دعوت استاد دانشمند
بزرگوار جناب آقای دکتر رضا زاده شفق دامت برکاته
خدمت حضرت استاد خلیلی شاعر دانشمند نامدار افغانستان
دام اجلاله رسیدم و از محضر ایشان فیض یاب شدم
بتاریخ ۱۶/۱۰/۳۵

جلال الدین همائی

شادی بدل و جان و تن خسته من داد

دیدار روان پرور استاد خلیلی

زی کعبه مقصود بخود راه نبردم

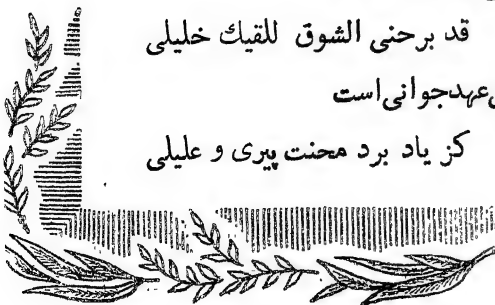
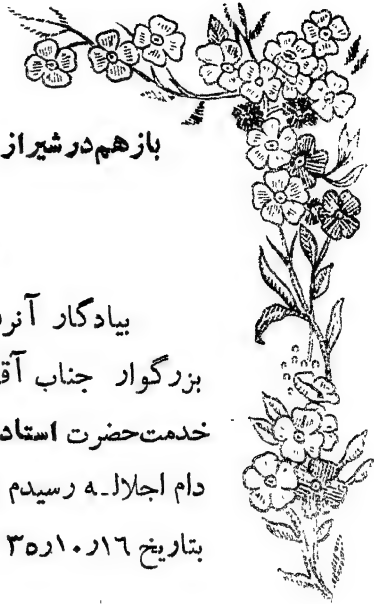
نور شفقم کرده در این راه دلیلی

قد اطربنی السمع لذكرك حبيبی

قد برحنی الشوق للقیك خلیلی

طبعش بصفاتازگی عهد جوانی است

کز یاد برد محنت پیری و علیلی



سر سبزی اگر از سخنش وام بگیرد

دیگر نزنند جامه فلک در خم نیلی

شعر تر او نوبر انگور خلیلی است

دانی که چه لذت دهد انگور خلیلی

هنگام خدا حافظی از تهران استاد خلیلی این عبارت

را بقلم توانای خود آقای دکتر مهدی بیانی بیاد گاردادند

« بیان بنده از لطف ها و مهربانی ها و بزرگواریها و

فضایل آقای دکتر مهدی بیانی کوتاه است ، باین بیت اکتفا

می رود :

رفتیم و بردیم مهر تو بردل

وادی - بوادی - منزل - بمنزل

روز و دایع از تهران « خلیلی »

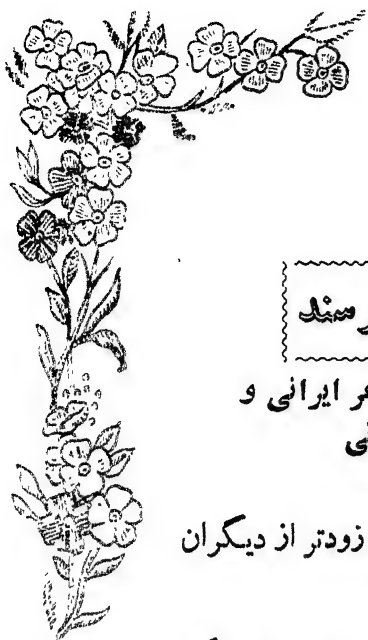


سه استاد سخن



-۷۸-

از راست : ۱- محمود فرخ ۲- خلیل الله خلیلی ۳- صادق سرمه



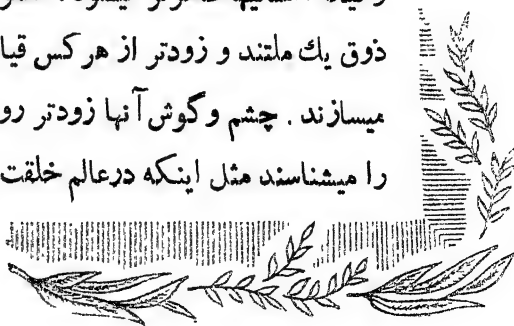
وقتی دو شاعر بهم میرسند

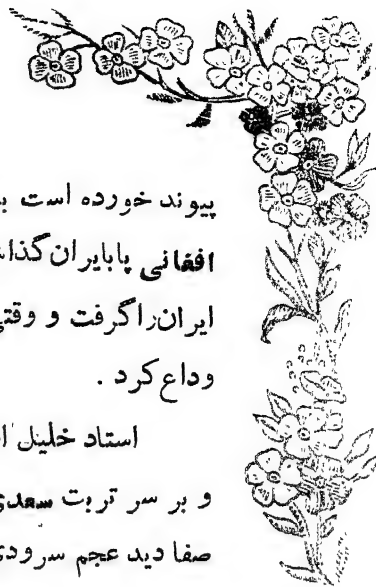
ماجرای سفر شاعرانه سرمد شاعر ایرانی و
استاد خلیل شاعر افغانی

پیوند دلها

وقتی دو شاعر هم‌زبان بهم میرسند زودتر از دیگران
یکدیگر را میشناسند.

دو ملت ایران و افغان از خیلی قدیم با یکدیگر
همدلی و هم‌زبانی داشته‌اند و اگر دست‌حوادث و رنگها و
نیرنگ‌های سیاسی آنها را بصورت از هم جدا ساخته است
و حدت معنوی آنها با آنهمه مشترکات تاریخی همچنان ثابت
است و با پیشرفت فرهنگ روز بروز غبار کدورتها برطرف
و قیافه‌آشنایها ظاهرتر میشود. معمولاً شعرا مظهر صفا و
ذوق يك ملتند و زودتر از هر کس قیافه باطن خود را ظاهر
میسازند. چشم و گوش آنها زودتر روی آشنا و صدای آشنا
را میشناسند مثل اینکه درعالم خلقت دل‌های آنها یکدیگر





-۸۰-

پیوند خورده است بهمین جهت وقتی استاد خلیل الله شاعر
افغانی بابایران گذاشت اول سراغ صادق سرمد شاعر معروف
ایران را گرفت و وقتی هم ایران را ترك گفت آخر از همه با او
وداع کرد .

استاد خلیل از تهران باصفهان و از آنجا بشیرازدرفت
و بر سر تربت سعدی و حافظ درودی فرستاد و بر آثار
صفا دید عجم سرودی خواند و در بازگشت قصد کرد که
بمشهد مشرف شود و از شعرای خراسان نیز دیدن کند ولی
برای این راه دور همسفری هم آهنگ میجست و بهتر از
سرمد نیافت سرمد قبول کرد بشرطی که باهوایما برود ،
استاد خلیل که قصد زهین کرده بود فسخ عزیمت کرد و با
سرمد از راه هوا رهسپار مشهد شد .

استاد خلیل بسرمد گفت حالا شعر خودت درست شد
که گفتی :

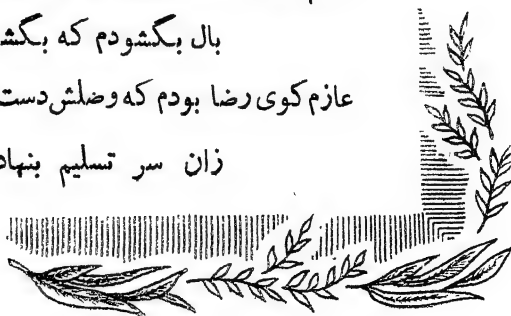
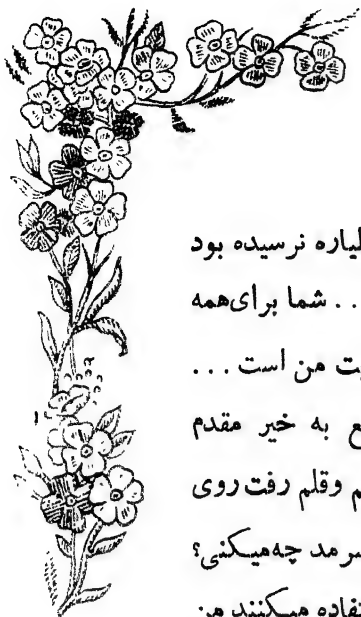
هرجا که سفر کردم تو همسفرم بودی
وز هرطرفی رفتم تو راهبرم بودی

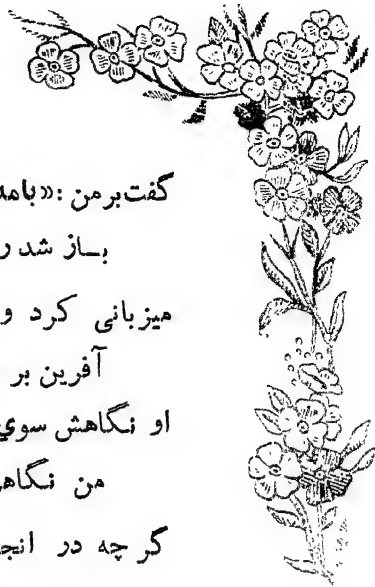


میزبان مهربان

هنوز پای سرمد و استاد خلیل بطیاره نرسیده بود
که میزبان طیاره گفت: آقای سرمد سلام... شما برای همه
میزبانهای طیاره يك غزل گفته‌ای امروز نوبت من است...
هنوز حرف مادموازل رفعت راجع به خیر مقدم
بمسافرين تمام نشده بود که دست سرمد بقلم و قلم رفت روی
پاکت‌های توی طیاره. استاد خلیل گفت: سرمد چه میکنی؟
سرمد گفت: همه از توی پاکت استفاده میکنند من
از روی پاکت! طیاره یکره‌ی راه نرفته بود که سرمد گفت:
اینهم مال میسر رفعت و غزل اینطور خوانده شد:

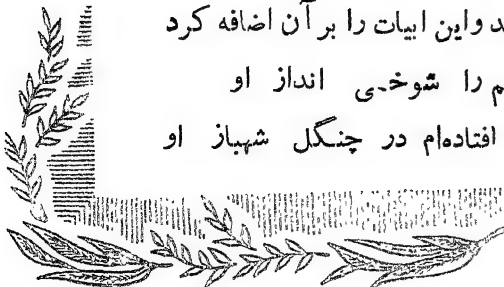
در هوا ایما شدم همصحبیت و همراز او
زنده گشتم از هوای صحبت دمساز او
یافتم رفعت که در عرش محبت چون ملك
بال بگشودم که بگشایم ره پرواز او
عازم کوی رضا بودم که وصلش دست داد
زان سر تسلیم بنهادم بیای ناز او





- ۸۲ -

گفت بر من: «بامدادت خوش که مهمان منی»
باز شد رویم چو گل از فیض روی باز او
میزبانی کرد و بر مهمان نوازی ها فزود
آفرین بر حسن خلق و خوی مهمان باز او
او نگاهش سویی چشم انداز کوه و دشت بود
من نگاهم خیره بر بالا و چشم انداز او
گر چه در انجام او آغاز زیبا تر نمود
یافتم من قدر حسن از جلوه آغاز او
در سخن دیدم که ذوق نکته پردازش هست
ذوق من جنید از طبع سخن پرواز او
سرمد آهنگ غزل کرد از نگاه آنغزال
زیر لب آید بگوشم نغمه آواز او
غزل دست بدست در طیاره گشت مثل اینکه ذوق
استاد خلیل هم جنید و این ابیات را بر آن اضافه کرد
میرد مرغ دلم را شوخی انداز او
در هوا افتاده ام در چنگل شهباز او



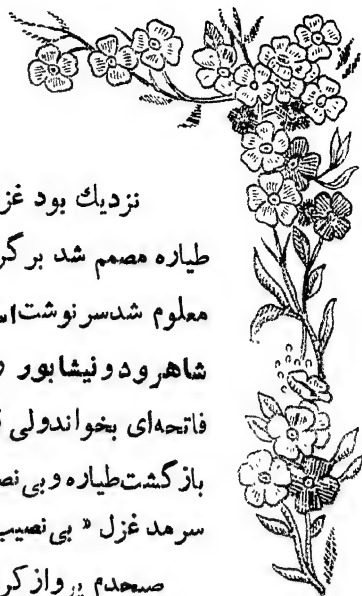
مرغ دست آموز را ماند دل حسرت کشم
میروم از خویشتن تا بشنوم آواز او
مرغ طبعم همنوا شد با نوای سرمدی
آفرین بر سرمد و بر فیض سوز و ساز او
از هوای بد

طیاره با نشاط غزل سرایان روی فرودگاه مشهد
رسید کمرها بسته شد ناگهان طیاره در حالی که نیت فرود
آمدن کرده بود اوج گرفت . گفتند : هوا ابر است طیاره دور
میزند راه پیدا کند

دور طیاره طولانی شد کم کم اضطراری در مسافری
پدید آمد ارتفاع هوانیز مزاج هارا منقلب میساخت .
میزبان غزلخوان طیاره هم از آن سرو زبان اول افتاد ،
یکی دعا میخواند و یکی پاکت پر میکرد و استاد خلیل هم
میگفت تکلیف زن و فرزند من در کابل چه میشود ؟

سرمد همچنان شوخی میکرد با استاد خلیل میگفت تترس
اگر خدای نکرده تو مردی من یک مرثیه خوب برای تو میگویم و
اگر من مردم تو بگو اگر هر دو ساقط شدیم شعرای دیگر هستند .

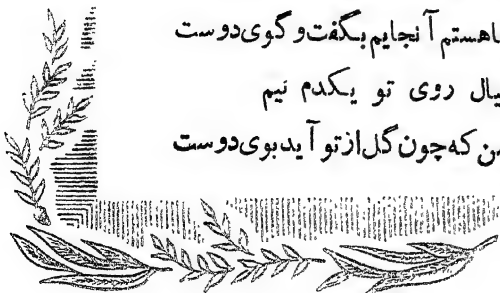




-۸۴-

نزدیک بود غزل سرائی به مرثیه خوانی مبدل گردد که
طیاره مصمم شد بر گردد و تکلیف معلوم گردید .
معلوم شد سر نوشت استاد خلیل این بوده است که از راه زمین
شاه رود و نیشابور را طی کند و بر مزار عارف بسطام و خیام
فاتحه ای بخواند ولی قبل از این برنامه لازم بود خاطره ای از
بازگشت طیاره و بی نصیب شدن از هوای بد باقی بماند و ناچار
سرمد غزل « بی نصیب » را چنین سرود :

صبحدم پرواز کردم در هوای کوی دوست
از هوای بد بماندم بی نصیب از روی دوست
بی نصیب را دوست کی مانم که هر سو رو کنم
دوست را و سوی من باشد هر اروسوی دوست
زان فلک با خط سپرم بد هوایی میکند
تامگره گم کنم در خط جست و جوی دوست
دور بودم از تو و افتادم اینک دور تر
گرچه هر جا هستم آنجا میم بگفت و گوی دوست
خالی از خیل خیال روی تو یکدم نیم
ای عزیز من که چون گل از تو آید بوی دوست



سجده می آرد اگر برخشت ایوان شیخ خام
سجده گاه عاشقان باشد خم ابروی دوست
دولت سرمد بود در آستان بوسی عشق
طالب جاهی و رفعت، خاک شود در کوی دوست
مسافر چهارم :

صبح پنجشنبه بیست و پنجم بهمن سرمد و استاد خلیل
و همسفر سوم در ایستگاه راه آهن تهران حاضر شدند ، کاردار
سفارت افغان و دکتر بیانی و خانم سرمد و چند تن دیگر بدرقه
آمده بودند وقتی کوبه استاد خلیل و سرمد و همسفر سوم تعیین
شد معلوم شد مسافر چهارم که قسمت این کوبه شده است خانم
زیبائی است. خانم سرمد ، سرمد را با خانم سپرد ! ضمناً باین
بلند نظری سیاست زنانه را هم اعمال کرد که معلوم باشد
سرمد بلا معارض نیست . بدرقه کنندگان نیز که همه قصد
اقامت کرده بودند وقتی چشمشان بروشنی خورد نزدیک
بود قصد اقامت خود را بدل بعزم مسافرت کنند ! ترن براه
افتاد و طبع سرمد به حرکت در آمد اتفاقاً همسفر چهارم نیز
خانمی شاعره از آب در آمد که بریزه کاری های سرمد آشنا
بود ، مشاعره آغاز گردید .

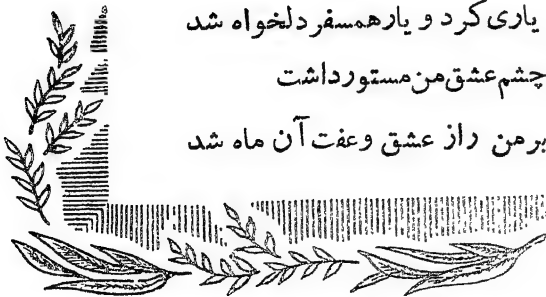


استاد خلیل که چیز ندیده دیده بود ابتدا باین ماجرا
متعجبانه نگاه میکرد کم کم اوهم آرامش خیالی پیدا کرد
و وارد معرکه شد و مسافر چهارم قطعه‌ای اخلاقی خواند و
باخواندن این قطعه برزیبایی خود افزود، سرمد بیاد ایرج
میرزا این شعر او را خواند :

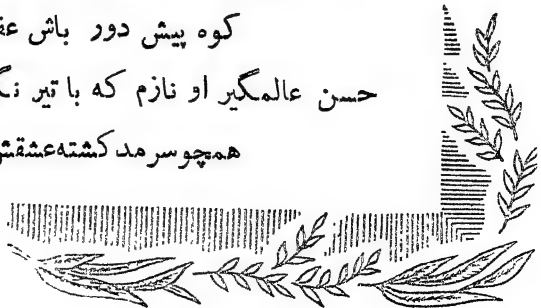
فدای آن سر و آن سینه باز

که هم عفت در او جمع است هم ناز
قرار شد پیاس زیبای بی شامبه مسافر چهارم غزلی گفته
شود سرمد غزل زیر را بنام « تاج عفاف » ساخت و همسفر
سوم که مرد هنرمند و خوش آهنگی بود خواند :
بخت یارم شد که باز همسفر آن ماه شد
بختیار آنکس که یارش همدم و همراه شد
خاطرم از گردش ایام آرامش نداشت

بخت یاری کرد و یار همسفر دلخواه شد
گرچه حسن خود ز چشم عشق من مستور داشت
فاش بر من راز عشق و عفت آن ماه شد



واقفی از قلب من کاین خانه صبر و رضا
وقف عشق دلبران بی همت و اکراه شد
فخری از این چیست بالاتر که عشقم مذهب است
فخر، آری زان بود کز راز عشق آگاه شد
گرچه از دور سفر راه در ازی باقی است
او بمنزل رفت و سرمد را سخن کوتاه شد
مقطع غزل اشاره به این مطلب است که همسفر چهارم
در سمنان پیاده شده بمنزل خود رفت و استاد خلیل را در
خیال خود باقی گذاشت تا این ایات را بر غزل سرمد بیفزاید :
تا بمنزل گاه دل آن مه مرا همراه شد
پیش کیسوی درازش راه من کوتاه شد
شکر چشم او کنم کاه روز کام دل دهد
گرچه بر کام فلک گاهی نگشت و گاه شد
سنگ در پیش نگاه آتشینش آب گشت
کوه پیش دور باش عفت او کاه شد
حسن عالمگیر او نازم که با تیر نگاه
همچو سرمد کشته عشقش خلیل الله شد





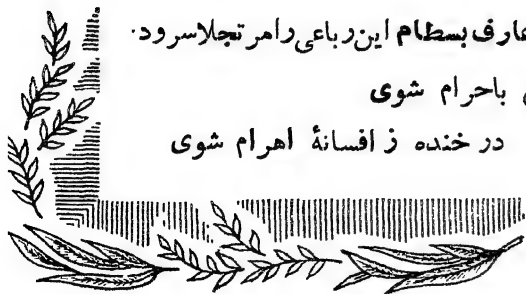
-۸۸-

بیت آخر اشعار استاد خلیل اشاره بدین داستان است
که دو دوره عالمگیر امپراطور مغولی هندوستان سرمد کاشی
شاعر هندی که بخیم هند معروف است کشته شده است .
عارف بسطام

گرچه بایاده شدن همسفر چهارم در سمنان آراش
خیال استاد خلیل بهم خورد لیکن هنگام زیارت مزار
عارف بسطام سلطان بایزید حالتی روحانی یافت ولی بازیاد
سمنان در شاهرود سراغ قبر علاء الدوله سمنانی رامیگرفت .
راستی اگر چه احوال سلطان العارفین بایزید
آمیخته با افسانه‌های بسیاری است لکن باز دید مزار و صومعه
بایزید و مسجد بسطام و مطالعه در هدف اخلاقی این قبیل
شخصیت‌های اخلاقی که در حکومت های جور و ظلم رابط
مردم با هیئت حاکمه و واسطه تمذیل و تعطیل مظالم بوده اند
قهر آ حس احترامی در انسان ایجاد میکند ، سرمد در این
احوال بود که بر مزار عارف بسطام این رباعی را مرعجله سرود .

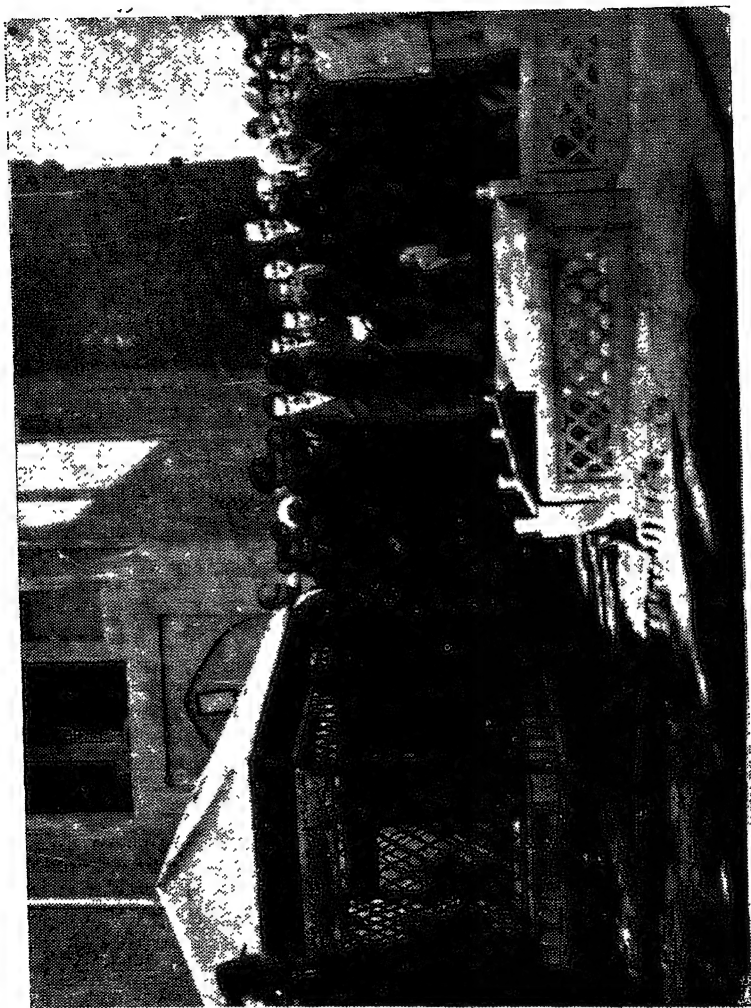
گر در حرم عشق با حرام شوی

در خنده ز افسانه اهرام شوی



در خنده ز افسانه اهرام شوی
گر در حرم عارف بسطام شوی
« سرمد »

گر در حرم عشق با حرام شوی
اهرام حریمش بنظر بینی خاک



آقایان خلیلی و سرمد و جمعی از رجال شاهرود در حال دعا بر مزار
سلطان العارفین بایزید بسطامی و مقبره سردار محمد اعظم خان افغان

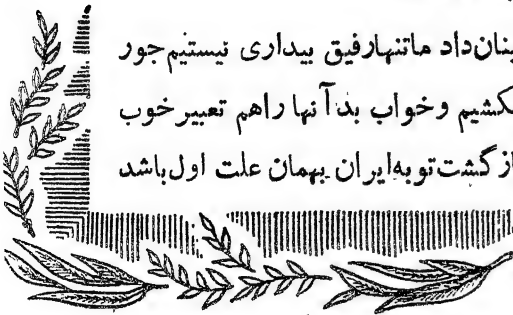
اهرام و حریمش بنظر بینی خاک

گر در حرم عارف بسطام شوی

خوابهای عاشقانه

شب جمعه سرمد و استاد خلیل و همسفر سوم در
نیشابور بسر بردند. سرمد و همسفر سوم شاهد خوابی بودند
که استاد خلیل بیاد سمنان میدید و در خواب با خود حرف
میزد. صبح جمعه سرمد به استاد خلیل گفت من دیشب خواب
دیده‌ام که تو بار دیگر بایران باز میگردی گفت چطور؟
گفت باتأثیر نیکوی مسافرت تو در روابط فرهنگی، اولیای
دولت افغان را بر آن میدارد که برای بهبود روابط فرهنگی دو
ملت، تو بایران برگردی یا در افغان هم مثل دیشب خواب‌های
عاشقانه می‌بینی و خانم عزیزت که خیلی هم به او اظهار علاقه
میکنی ترا از افغان بیرون میکند؛ استاد خلیل نگران شد
که دیشب در خواب چه گفته است.

سرمد با اطمینان داد ماتنهار فیق بیداری نیستیم جور
بد خوابی رفقا را هم میکشیم و خواب بد آنها را هم تعبیر خوب
میکنیم و امید داریم باز گشت تو به ایران بهمان علت اول باشد



که فائده آن بدو ملت رسد .

بر تربت خیام

علی الصباح نیشابورد و شاعر بر تربت خیام شدند سرمد
رباعی زیر را روی کارت ویزیت خود نوشت و بسنك آرامگاه
خیام الصاق کرد .

از بساده اگر پخته اگر خام شدیم

آسوده زدست چهل و اوهام شدیم

همراه خلیلی که می سرمد خورد

بر تربت عشق خیز خیام شدیم

همین رباعی در دفتر یاد بود خیام ثبت شد و استاد

خلیل نیز چنین نوشت :

در محضر خیام چو کردیم ورود

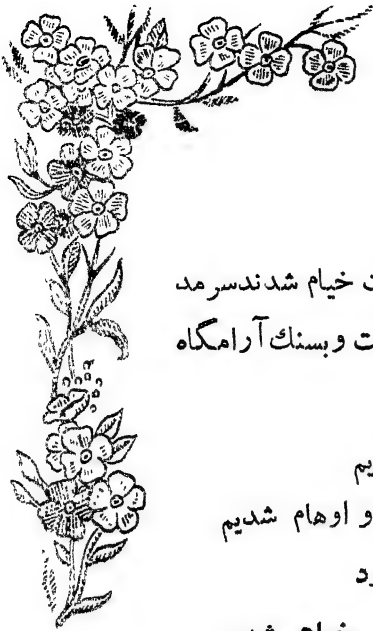
نه هستی می بود و نه گلبانك سرود

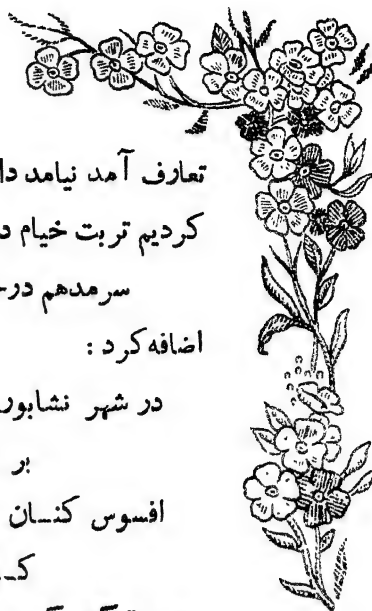
در صحبت سرمد آن سخنگوی بزرگ

افسوس کنان فاتحه خواندیم و درود

سرمد با استاد خلیل گفت چرا نگفتی بر « تربت

خیام » و گفتی در محضر خیام ، استاد خلیل گفت ترسیم





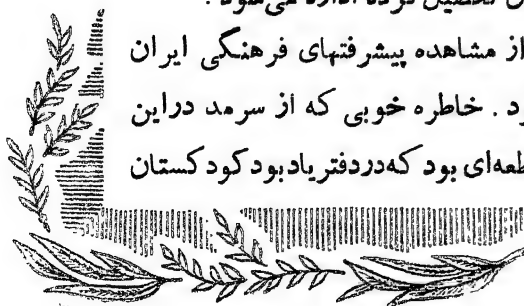
تعارف آمد نیامد داشته باشد اگر بگوئیم بر تربتش ورود
کردیم تربت خیام دامنگیر شود !
سرمد هم در جواب رباعی خلیل رباعی زیر را در دفتر
اضافه کرد :

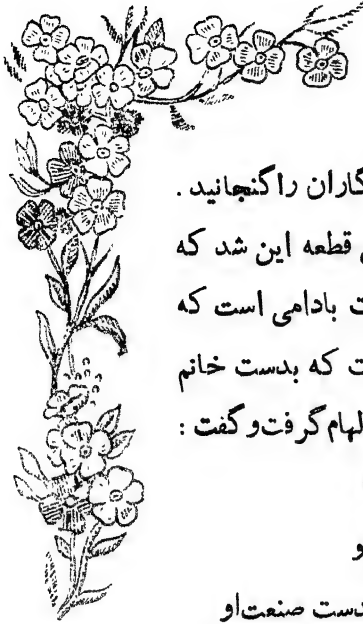
در شهر نشابور چو کردیم ورود
بر تربت خیام سرودیم درود
افسوس کنان خلیل سرمد بسرود
که و آنهمه عاشقی و مستی و سرود

حسرت کودکی

ظهر شنبه استاد خلیل و سرمد وارد مشهد شدند .
در ایام اقامت ایشان در مشهد که هر دو مهمان استاد محمود
فرخ بودند صحنه های جالبی بظهور پیوست صحنه اول باز دید
کود کستان گوهر بود که بمدیریت دوشیزه عصمت یوسفی
وعده ای از آموزگاران تحصیل کرده اداره می شود .

استاد خلیل از مشاهده پیشرفتهای فرهنگی ایران
بی نهایت خوشوقت بود . خاطره خوبی که از سرمد در این
کود کستان بیادماند قطعه ای بود که در دفتر یاد بود کود کستان

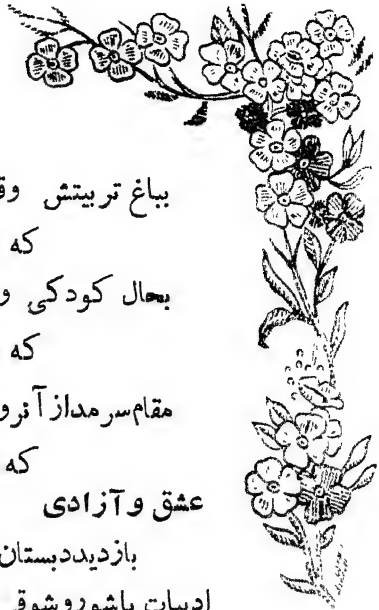




نوشت و در آن نام مدیر و ناظم و تمام آموزگاران را گنجانید .
انگیزهٔ سرمد در نظم ارتجالی این قطعه این شد که
دید در گوشه اطاق ورزش کود کان درخت بادامی است که
به گل نشسته ولی گل‌های آن مصنوعی است که بدست خانم
یوسفی ساخته شده است سرمد از همین جا الهام گرفت و گفت :
« کمال عصمت »

چه حاجتم بگلستان به پیش طلعت او
که شاخ خشک دهد گل بدست صنعت او
جمال « یوسفی » و صورت زلیخائی
گرفت پر تو حسن از کمال « عصمت » او
هزار عاشق « آزاده » همچو « پروانه »
گشوده بال و پر از شوق شمع « طلعت » او
زهی به ساخت قدسش که فاش بر همه ساخت
مقام « اقدس » - « عرفانیان » به صحبت او
بوصف صورت او آنچه گفته ام سطری است
ز لطف حضرت « یزدان » به حسن سیرت او





-۹۴-

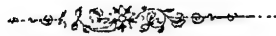
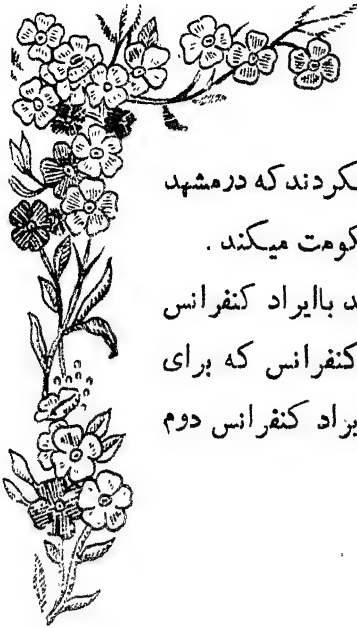
بباغ تربیتش وقت نو نهالان خوش
که رسته اند در اطراف سرو قامت او
بحال کودکی و کود کان برم حسرت
که مهد عشق بود دامن محبت او
مقام سرمد از آنرو «مقدم» است و «مہین»
که شد بر رمز سخن کاشف فضیلت او
عشق و آزادی

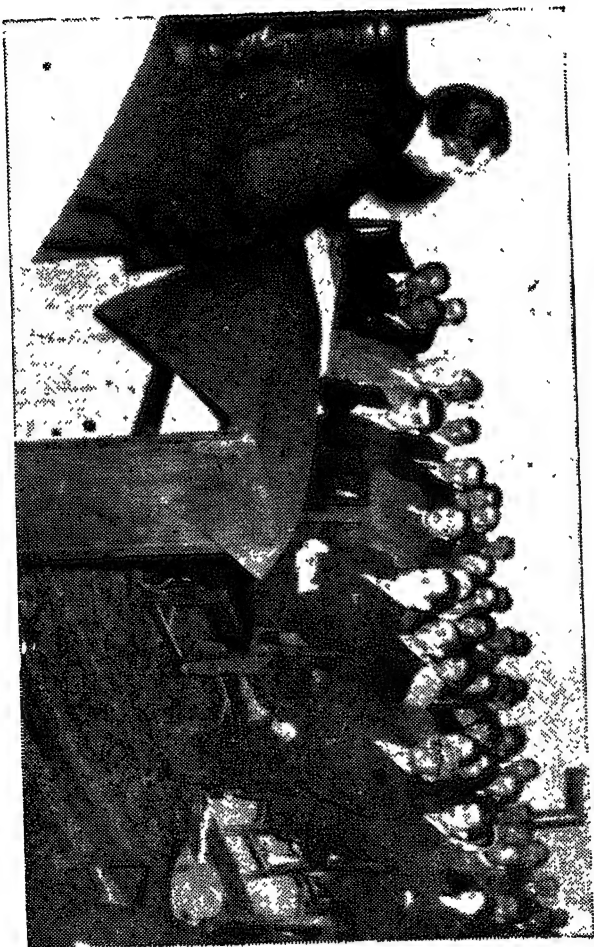
بازدید دبستان و دبیرستانهای دخترانه مشهد و دانشکده
ادبیات با شور و شوقی که دانشجویان بشنیدن اشعار و گرفتن
یادگار در دفتر خاطرات از خود ابراز می داشتند بی اختیار
برزبان شاعر افغان جاری می ساخت که در کشور ایران روح
عشق و آزادی دمیده است مخصوصاً وقتی محبوبیت سرمد
را در میان دانشجویان شعر دوست میدید بیشتر بذوق می آمد
و بشیوه سرمد در دفتر خاطرات دانشجویان ابیاتی را از تجالا
میگفت و می نوشت .

گاهی هم دختران خردسال مشهد سؤالهای بزرگی از او
میکردند مثلاً می پرسیدند : در افغان دخترها با چادر بمدرسه
میروند یا بی چادر؟ مدارس دخترانه از پسرانه جداست یا باهمند؟



این سؤال را دختران از این جهت می‌کردند که در مشهد
نیز هنوز افکار از تبعیض بر آزادی زنان حکومت می‌کند .
برنامه مسافرت شاعر افغانی به مشهد با ایراد کنفرانس
در دبیرستان فروغ پایان یافت - در این کنفرانس که برای
معارفه با فرهنگیان تشکیل یافته بود ، ایراد کنفرانس دوم
بسرمد موصول شد .





استاد خلیل الله خلیلی در حال سخنرانی در تالار دبیرستان فروغ مشهد در
حضور عده‌ای از اساتید و دانشمندان

قل از شماره ۵۴۶۱ روزنامه آفتاب شرق مشهد

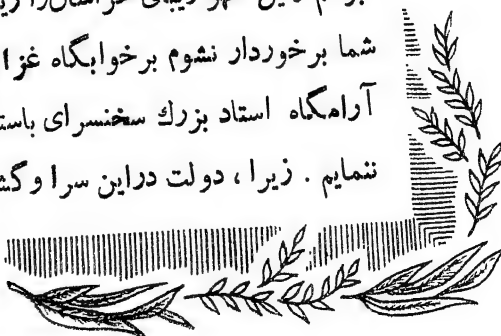
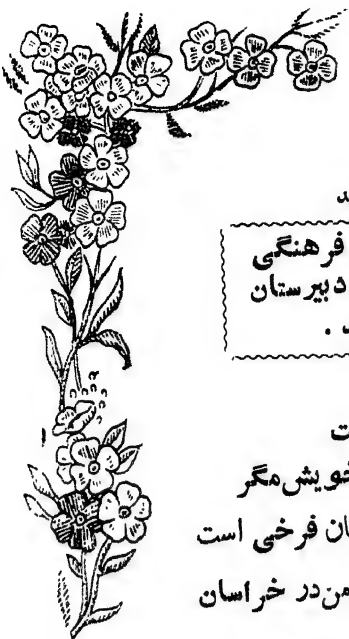
متن سخنرانی استاد خلیلی مشاور فرهنگی
اعلیه حضرت پادشاه افغانستان که در دبیرستان
فروغ مشهد ایراد نمودند .

خانم‌ها آقایان :

دل فروشان خراسان را باز از کجاست

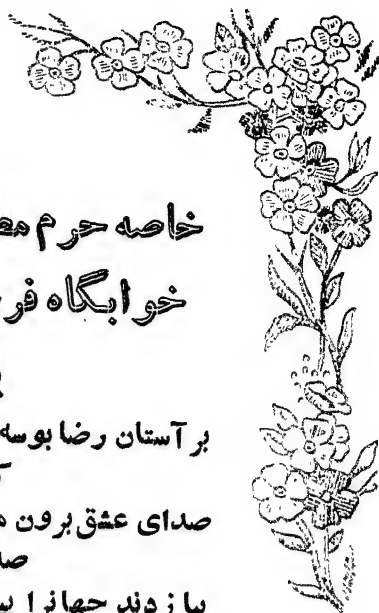
تادلی یابم از ایشان چو دل خویش مگر

این بیت از سخن سرای بزرگ سیستان فرخی است
که در نهمصد سال پیش در غز نه گفته بود ولی من در خراسان
دل‌هایی دیدم که در راه عشق و وفا از دل من شوریده تر و
شیداتر است . چون ایام اقامت من در تهران پیاپی رسید
و از زیارت تربت حافظ و سعدی باز گشتم خواستم یکسره
راه خویش گیرم و بوطن باز گردم ، اما دل نگذاشت و با خود
گفتم دریغ است از سرزمین ایران باز گردم و آستان وضارا
نبوسم و این شهر زیبای خراسان را زیارت نکنم و از دیدار
شما برخوردار نشوم برخوابگاه غزالی درود نخواهم و بر
آرامگاه استاد بزرگ سخنسرای باستانی فردوسی احترام
ننمایم . زیرا ، دولت در این سرا و گشایش در این در است



خاصه حرم مطهر حضرت سیدنا رضا و
خوابگاه فرخنده نور دیده دودمان
پاسین و طه

بر آستان رضا بوسه زن ز روی نیاز
که آستان رضا بوسه گاه اهل صفاست
صدای عشق برون میدمد ازین وادی
صدای عشق اگر بشنوی صدای خداست
پیازدند جهانرا یک فشاندن دست
اگر چه کاخ سپهر از وجودشان برپاست
کنونکه از در و دیوار فتنه میبارد
مقام امن بجز آستان شاه کجاست
بشوق سجده در این آستان نهاد مرو
که در حرم بجز از سجده هر چه هست خطاست
منت خدای را عزوجل که این آرزو برآورده شد
اینک پنج روز است که در شهر شما فرود آمده ایم و در منزل
دوست دیرین خود جناب اجل آقای محمود فرخ اقامت
گزیدیم که از مفاخر خراسانند و از صاحب دلان این سامان
بزرگواریها و مهمان نوازیهای که از شما دیدیم و سخنان دل



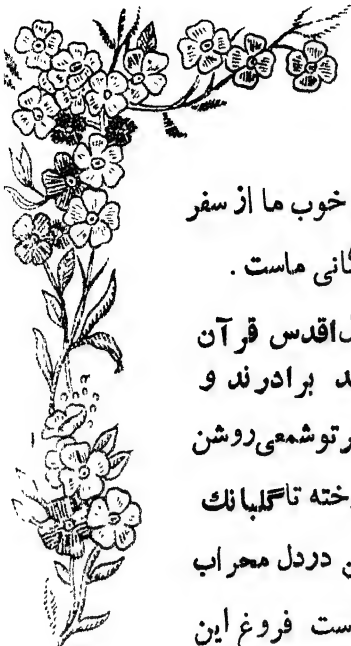
انگیزی که از شما شنیدیم نه تنها ارمغانهای خوب ما از سفر
ایران بلکه بهترین ارمغان ما از سفر زندگانی ماست .

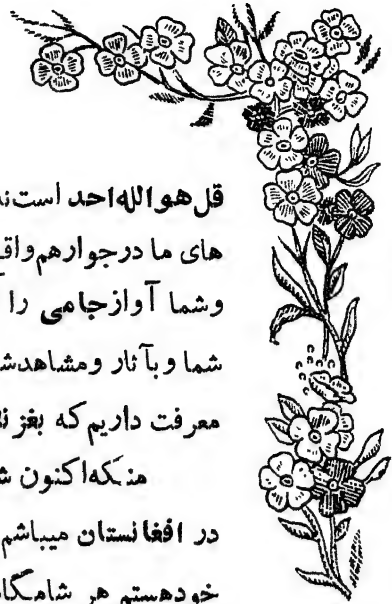
اینهمه دوستی ها و نزدیکی از منهل اقدس قرآن
سرچشمه گرفته مسلمانان در هر جا باشند برادرند و
شریک نفع و ضرر و خلوت کده دل های ما به پر تو شمعی روشن
است که آنرا فروزنده مشعل ایمان برافروخته تا تکلیفانک
توحید از کنگره های مسجد و نوای قرآن در دل محراب
صدای حق در زیر این صارم نیلگون بلند است فروغ این
مشعل خانه دل های ما را روشن و فروزان خواهد داشت -
کودکان با کلمه توحید چشم بجهان خواهند گشود و مردگان
ما با این کلمه دیده از کیتی خواهند بست :-

لا اله الا الله محمد رسول الله

عارف الهی ابوالمجد مجدود بن آدم سنائی غزنوی
میگوید:

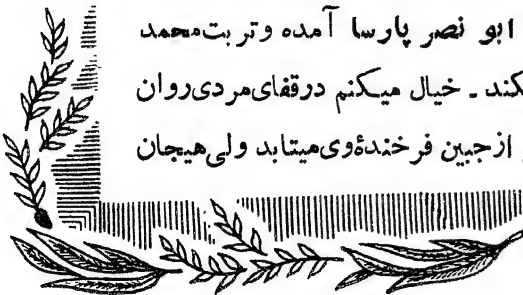
سخن کز بهر حق گوئی چه عبرانی چه سریانی
مکان کز بهر دین جوئی چه جابلسا چه جابلقا
ما و شما جابلقا و جابلسامی نداریم ابجد دبستان عشق





قل هو الله احد است نه تعداد بزرگی های اب وجد ، سرزمین
های ما در جوار هم واقع شده ما صدای شیخ جام را از تربت
و شما آواز جامی را از هرات میشنوید - ما بدرود دیوار شهر
شما و بآثار و مشاهد شهر شما به حوادث و وقایع شهر شما چنان
معرفت داریم که بغز نه و قندهار و بلخ و هرات

منکه اکنون شرف صحبت شما را دارم تصور میکنم
در افغانستان میباشم و در حلقه دوستان و نزدیکان افغانی
خود هستم هر شام گاهی که آفتاب از شهر شما غروب میکند
و این عاجز به نظاره افق میپردازم تصور میکنم کاروانهای
بلخ و غزنه و هرات بدروازه طوس رسیده و تصور میکنم
پیرمردی باشکوه دست پسر هفت ساله اش را گرفته و از بلخ
برآمده تا جانب حجاز و قونیّه رهسپار شود و آرزو دارد
هر چه زودتر به نیشابور برسد و پسرش را در دامن عطار
ببفکند و از انفاس مردی که هفت شهر عشق را گشته است مدد
کند - بندارم خواجه ابو نصر پارسا آمده و تربت محمد
طوسی را جستجو میکند - خیال میکنم در قفای مردی روان
است که انوار الهی از جبین فرخنده وی میتابد ولی هیچان

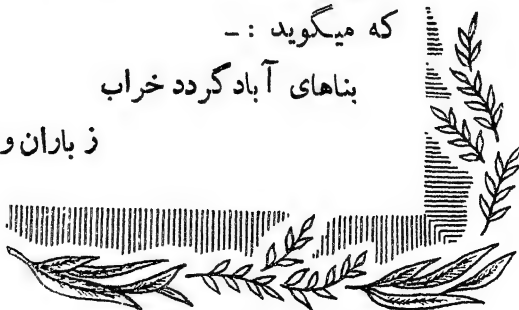




از سر و صورتش آشکار است از مردم راه خرقان رامیجوید
 تازود بمحضرش شیخ خرقان برسد و در سلک مریدان وی نشیند
 و چون بامداد آفتاب نیزه واری بر سر شهر شما بلند میگردد
 تصور میکنم جرس قافله بنوا در آمده و در میان ره نوردان
 امام فخرالدین رازی می باشد و اواز این راه می خواهد به
 هرات رود و در مدرسه ای که سلطان بزرگ غیاث الدین غوری
 بنام وی بنا کرده بتدریس پردازد تصور میکنم هجوری از
 سفر حجاز بازگشته و از این راه بغزفه می رود تا در دنیال
 سوادان سلطان مسعود لاهور رود و شهرهایی را که نیزه داران
 سلطان زابلی گشوده اند بنور توحید و عرفان روشن کند
 چون از محضر دانشمندان و شعرای شیوا بیان کنونی شما
 مستفید میشوم بخیال روزگاری میافتم که فردوسی در یکی
 از روستاهای طوسی نشسته بداستان پهلوانان و جهانباان و
 گیتی ستانان میپردازد هنوز آرای زمزمه وی بگوش میرسد
 که میگوید :-

بناهای آباد گردد خراب

ز باران و از تابش آفتاب

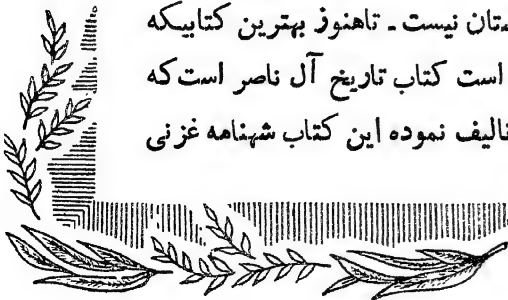


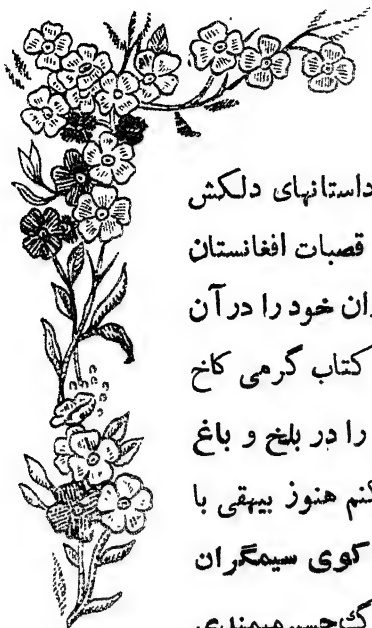


-۱۰۲-

بیفکندم از نظم کاخی بلند

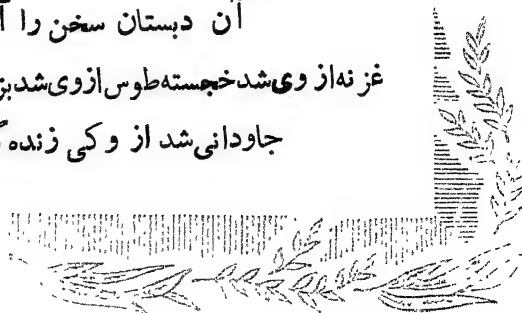
که از باد و باران نیابد گزند
تصور میکنم سراپرده سنجری بر افراشته است و
درویشی را از جانب مشرق میآورند و عصائی و تسبیحی و کهنه
ردائی ندارد اما شکوه جلال بارگاه سنجری در نگاه وی
کوچک می آید ای پسر ملک شاه اگر ترا پرسند بایندگان ما
چه کردی چه جواب خواهی داد ، این مفاخر افسانه نیست
حقایق است تاریخ هر چه تصرف کند با حقایق از خلل آن
آشکار است و دیگر وقت آن سپری شده که این مفاخر را
منحصر بشهری یا طبقه ای گردانیم شاید از نوای نی مولانای
بلخی انگیزه ای که در شوریدگان قونیّه ایجاد نموده همشهریان
وی در بلخ بدان مایه استلذاذ نکرده باشند ، ما ذوقیکه از
دیوان خواجه شیرازی میبریم یا از گلستان شیخ اجل سعدی
عین همان تاثیر است که از حدیقه حکیم بزرگوار غزنه بدست
میآوریم مگر حدیقه گلستان نیست - تاهنوز بهترین کتابیکه
دل ما ربوده جمال آن است کتاب تاریخ آل ناصر است که
بیهقی در نیشابور شما تالیف نموده این کتاب شهنامه غزنی





میباشد چه یاد گارهای زیبا و جمیل و چه داستانهای دلکش
و شیوا که در آن کتاب راجع بشهرها و قصبات افغانستان
نمیخوانیم و زندگانی نهصد سال پیش پدران خود را در آن
آینه شفاف نمی بینیم هنگام خواندن آن کتاب گرمی کاخ
پیروزه ما در غزنی و کوشک عبدالاعلی را در بلخ و باغ
عدنایی را در هرات می بینیم تصور میکنم هنوز بیهقی با
خامه و دوات در خیابان زرین کمران و کوی سیمگران
قدم میزنند می پنداریم بر روی خواجه بزرگ حسن میمندی
گلها خندیده در چمن پیروزی نرگس باز شده ، چون دیروز
در مزار شاعر توانای طوسی رسیدم و تربت آن استاد استادان
را زیارت کردم و بی اختیار آب در دیده گسردانیدم و
گفتم :

آفرین بر شاعر دریا دل گردون شکوه
آن دبستان سخن را آسمانی اوستاد
غزنه از وی شد خجسته طوس از وی شد بزرگ
جاودانی شد از وی زنده گشت از وی قباد

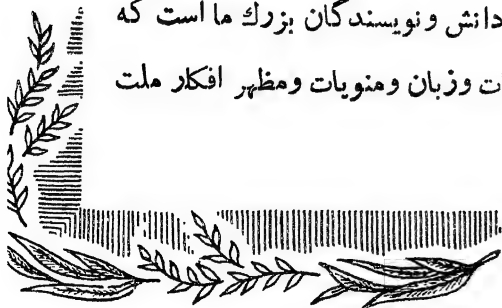


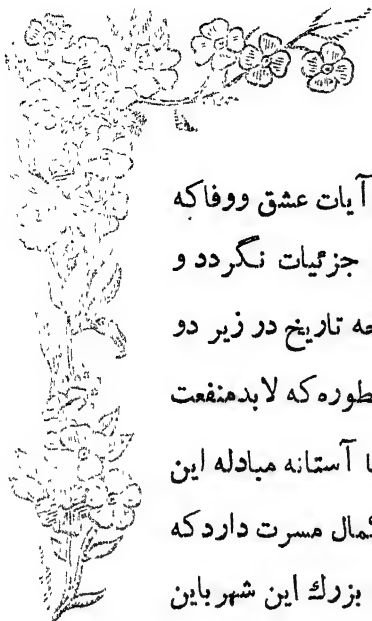


-۱۰۴-

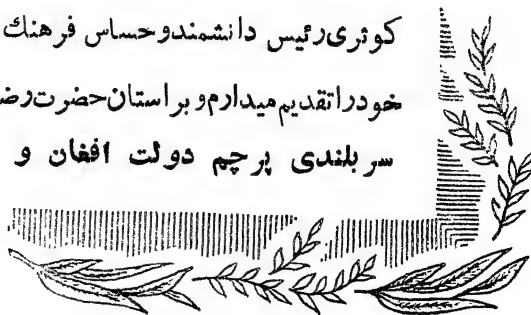
تیغ از دست ستمکاران گیتی بر گرفت
تاج بر فرق جهانبنان عادل بر نهاد
تازه ازوی نام خسرو روشن ازوی بزم جم
سر بلند ازوی تهمتن شرمگین ازوی شغاد

این روابط جاویدانی و باستانی دردار العدالت قرآن
مسجل شده و در محضر تاریخ دو کشور ثبت گردیده در طی
قرون و اعصار متمادی از گزند زمانه محفوظ مانده امیدواریم
این روابط استوارتر گردد در این روزگار که ملل در دست
جهان مدعی هستند که برای نزدیک شدن حلقه های بشری
خدمت میکنند پیمان محبت ما و شما که بهیچ مراسم و
تشریفات نیازمند نیست روشن تر باشد ، در این روزگار
که چشم خفته مشرقیان باز گردیده و در این زمانه خفتگان
را دیگر بخواه گران نمیکذارد بیدارتر باشیم - این کار
بیشتر بر عهده ارباب دانش و نویسندگان بزرگ ما است که
آنها ترجمان احساسات و زبان و منویات و مظهر افکار ملت
ها میباشند .

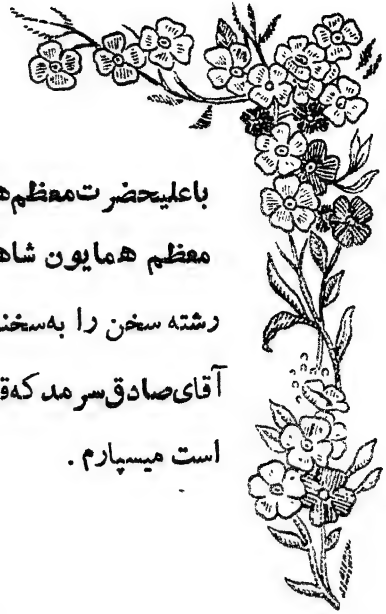




باید این روابط مقدس و این همه آیات عشق و وفا که
در میان دو ملت موجود است دستخوش جزئیات نگردد و
حقیقی که در میان هر دو ملت در دو صفحه تاریخ در زیر دو
عنوان همیشه موجود بوده بافسانه و اسطوره که لایذمنفع
دیگران در آنست مشوب نشود شهر شما آستانه مبادله این
ارمغانهای دوستانه میباشد - این عاجز کمال مسرت دارد که
مشاهده میکند دانشمندان و نویسندگان بزرگ این شهر باین
نکته ملتفت میباشند و میدانند که در جهان متاعی ارزنده تر
از کالای دوستی نیست ، از جناب محترم استاندار خراسان
آقای جعفری که خود از دانشمندان و بزرگان و خدمتگزاران
فرهنگ میباشد و آقای فرمانده سپاه و شهردار خراسان
و جناب اجل آقای نائب التولیه و از همه دانشمندان خاصه آقای
کوثری رئیس دانشمند و حساس فرهنگ مراتب سپاسگذاری
خود را تقدیم میدارم و براستان حضرت رضا درود میخوانم و برای
سر بلندی پرچم دولت افغان و ایران دعا کرده

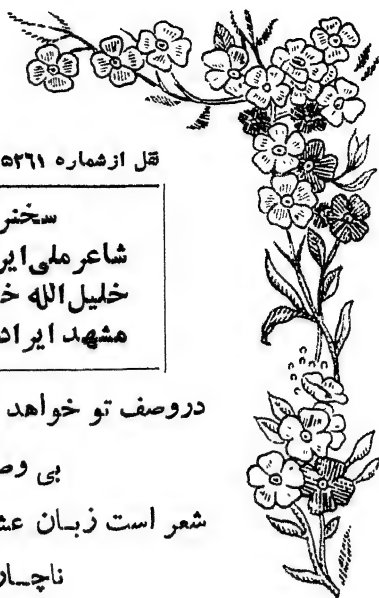


با علی حضرت معظم همایونی پادشاه افغان و اعلی حضرت
 معظم همایون شاهنشاه ایران توفیق مزید میخواهم
 رشته سخن را به سخنسرای بزرگ عصر دوست عزیزم جناب
 آقای صادق سرمد که قریحه سرشار ایشان در حکم زاینده رود
 است میسپارم.





آقای صادق مدرس شاعر ملی ایران در حالیکه خطابه غرای خود را در تالار دبیرستان فروغ ابرار میفرماید



-۱۰۸-

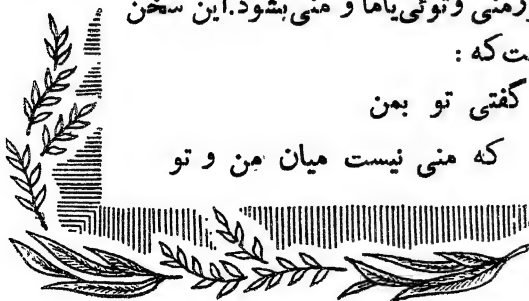
قل از شماره ۵۲۶۱ روزنامه آفتاب شرق مشهد

سخنرانی جناب آقای صادق سرمد
شاعر ملی ایران که بمناسبت تودیع با استاد
خلیل الله خلیلی در سائن دیپرستان فروغ
مشهد ایراد نمودند .

دروصف تو خواهد بود هر شعر که من گویم
بی وصف تو ممکن نیست من هیچ سخن گویم
شعر است زبان عشق ، عشق تو شعار من
ناچار زبان تست ، هر شعر که من گویم
در این مجلس چه جناب استاد خلیل الله خلیلی میهمان عزیز
ما سخن برانند و چه من که از جانب اساتید سخن خراسان
و هموطنان گرامی خود حرف میزنم هر دو يك چیز میگوئیم
دل ما، زبان ما، هدف ما همه یکی است، زیرا با آن همه مشترکات
تاریخی هیچ موجبی نیست که غیر از این تصور شود ، موجبی
نیست که میان ما تصور منی و توئی یا ما و منی بشود. این سخن
زبان حال ما هر دو است که :

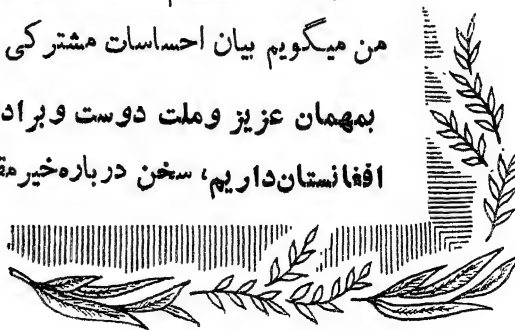
آفرین بر تو که گفتی تو بمن

که منی نیست میان من و تو



يك روان است كه آيد بسخن
آنچه آيد بزبان من و تو
راست گفتی كه میان من و تو
سخن از ما و منی روی و ریاست
نقش عشق است نشان من و تو

كه خطش بی رقم ما و شماست
حق این بود كه بعد از آنكه من وظیفه بدرقه استاد
خلیل الله مهمان ارجمند را انجام دادم دیگر مصدع نشوم
لكن دوجیز سبب شد كه من بتوفیق بیشتری نایل آیم یكى
شوق آستان بوسى در گاه ولایت مدار حضرت ثامن الحجج
علیه الاف التحية والثناء كه هدف اول هر ایرانی مسلمان است
دیگر محبت فراوان مردم پاك نهاد این سرزمین خاصه لطف خاص
و تشویق اساتید معظم - بهمین جهت است كه آنچه امشب
من میگویم بیان احساسات مشتركی است كه عموماً نسبت
بمهمان عزیز و ملت دوست و برادر خود همت شریف
افغانستان داریم، سخن درباره خیر مقدم استاد خلیلی فراوان



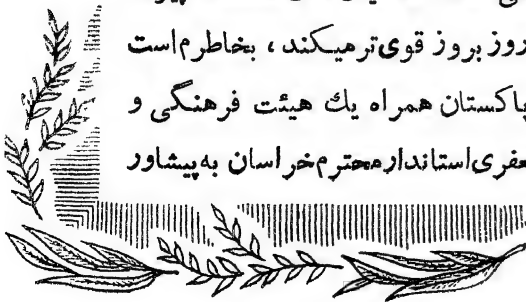


-۱۱۰-

است ولی بهر وزن و قافیه ای که خوانده شود يك حقیقت واحد را
میرساند و آن این است که :

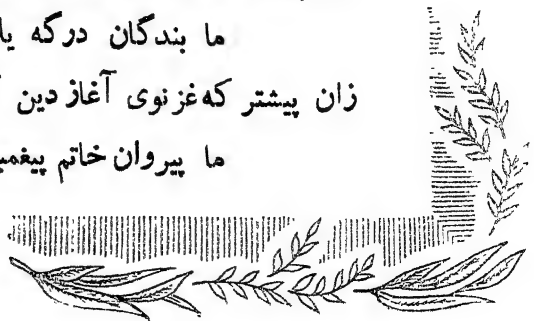
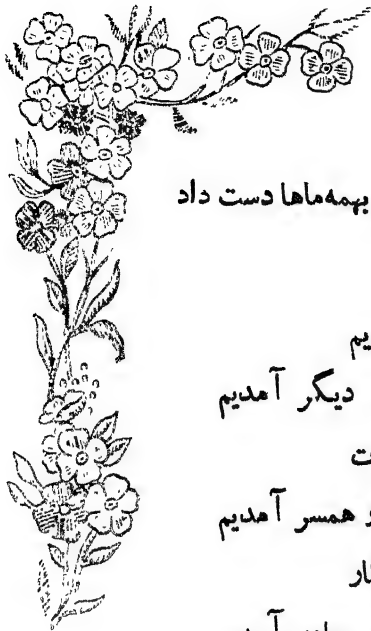
چو باز آمد ز در دیدم به چشم آشنا آمد
سخن چون گفت دانستم ، کی است و از کجا آمد
چو دیدم در نگاه او ، به چشم دل سیاه او
نگاه بوسه خواه او به چشم آشنا آمد

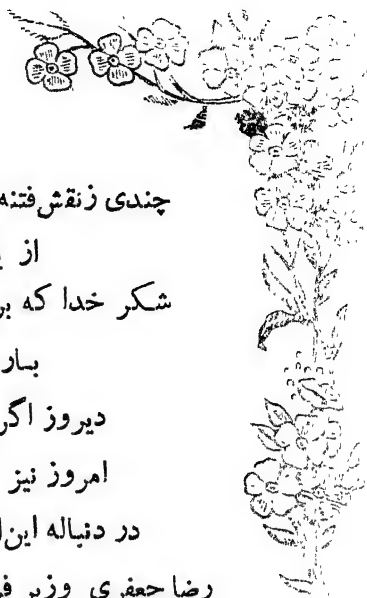
نکته قابل توجه این است که از برکت بسط عدالت
و توجه ملل آزاد جهان بحفظ حقوق ملل کوچک و مخصوصاً
روشن بین کنونی ملل ستمدیده شرق و تجربه ای که از حوادث
تلخ گذشته حاصل کرده اند اگر در ایران یا افغان امروز
احساس دوستی و همکاری و همدردی میشود این احساس
مبتنی بر يك تعارف متقابل نیست بلکه بر اساس يك حقایق
و اصول مشترك تاریخی است که میان ملل مسلمان پیوند
اتحاد و هم آهنگی را روز بروز قوی تر میکند ، بخاطر ماست
در سفر دوم خود به پاکستان همراه يك هیئت فرهنگی و
بریاست جناب آقای جعفری استاند ار محترم خراسان به پیشاور



رسیدیم همین احساس برادری و دوستی بهمه ماها دست داد
زبان حال ماهمگی این بود که :

گر در سفر بخطه پیشاور آمدیم
باور مکن بمملکت دیگر آمدیم
ما دو برادریم که در سیر حادثات
همداستان و همسفر و همسر آمدیم
ما دو برادریم که در مهد روزگار
پروردگان دامن يك مادر آمدیم
زان بیشتر بصفحه تاریخ برکشند
ما صفحه ساز صفحه یکدفتر آمدیم
زان بیشتر که لشکر و کشور بهم رسند
ما غازیان لشکر يك کشور آمدیم
زان بیشتر که بتکده خانه خدا شود
ما بندگان درگاه يك داور آمدیم
زان بیشتر که غزنوی آغاز دین کند
ما پیروان خاتم پیغمبر ﷺ آمدیم

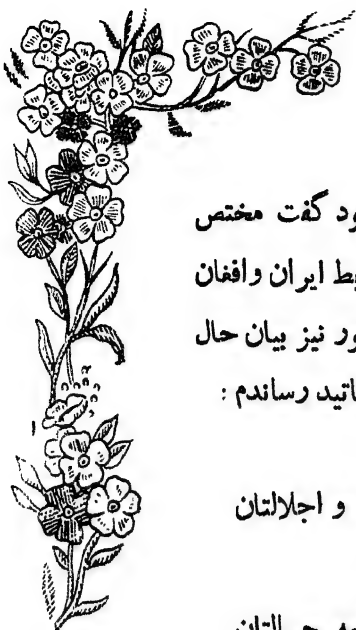




چندی ز نقش فتنه صورتگر زمان
از یکدگر جدای بصورت گر آمدیم
شکر خدا که برائرحسن اتفاق
بار دگر بصحبت یکدیگر آمدیم
دیروز اگر بخوشدلی و خرمی گذشت
امروز نیز و خوشدل و خرمتر آمدیم
در دنیا له این ایات که ریاست میسیون باجناب آقای
رضا جعفری وزیر فرهنگ وقت بود میزبان ما نیز هم اسم
ایشان جعفر شاه بود بدین مضمون اشاره شده که :
امروز بارضای حق و کیش جعفری
مهمان در آستانه شه جعفر آمدیم
البته امروز که بهمراه استاد خلیل الله بمشهد آمدیم
ومهمان استاد ارجمند و بزرگوار جناب آقای سید محمود
فرخ هستیم باید بگوئیم :
امروز باخلیل حق وطبع آذریش

مهمان به بزم فرخ فر آمدیم
(کف زدن شدید حضار)





اینها سخن دل ما ست و هیچ نمیشود گفت مختص
روابط ایران و پاکستان است بلکه در روابط ایران و افغان
هم زبان قلب ماهمین است چنانکه در لاهور نیز بیان حال
چنین بود که دردانشکده ادبیات بعرض اساتید رساندم :

ای مسلمانان پنجابی بیاد آرید یاد
روزگار اقتدار و شوکت و اجلالتان

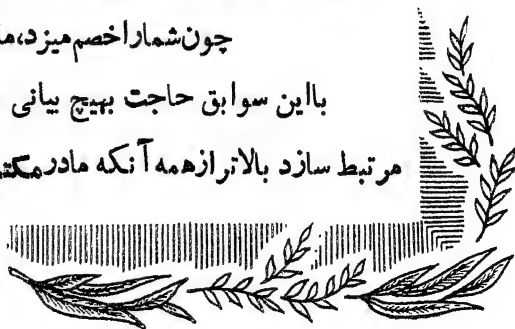
یاد باد دولت مسعود محمودی که ساخت
دست ایمانش رها از پنجه چپالتان

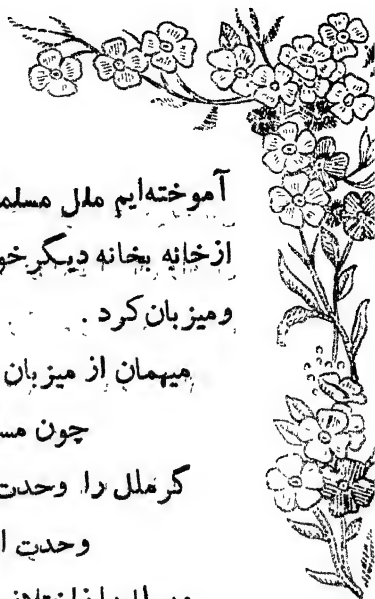
قرنها طی شد که ما با هم برادر بوده ایم
شاهد احوالمان اقوالمان اقوالتان

هر طرف رفتیم و بادشمن بجنک آویختیم
متحد بودند و یار ابطالمان ابطالتان

چون بمایم کرد رو دشمن، شما دنبال ما
چون شمارا خصم میزد، ما خود از دنبالتان

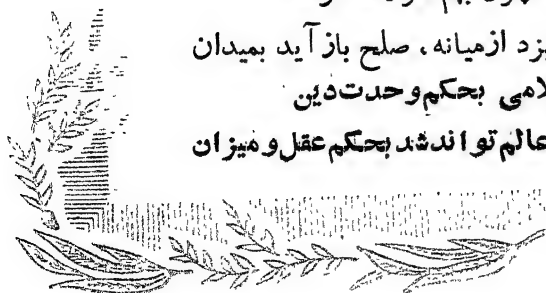
بالین سوابق حاجت بهیچ بیانی نیست که ما را بهم
مرتبط سازد بالاتر از همه آنکه مادر مکتب قرآن درس اتحاد





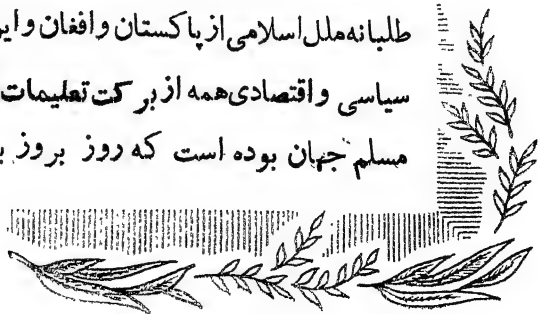
آموخته ایم ملل مسلمان از هر جا بیایند و بهر جا وارد شوند
از خانه بیخانه دیگر خود آمده اند و نمیتوان صحبت از مهمان
و میزبان کرد.

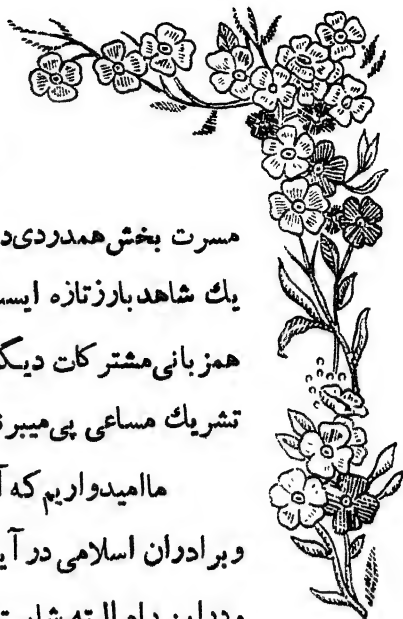
میهمان از میزبان بشناختن آسان نیاشد
چون مسلمانی نشنید بر سرخوان مسلمان
گر ملل را وحدت اوطان فزاید براخوت
وحدت اوطان کجاست تا وحدت آمال اخوان
و ملل را از اختلاف رنگ و شکل است اختلافی
وحدت دلها زداید اختلاف شکل و الوان
گر چه ممتازند ملتها از ملتها به سنت
ترك سنت ترك ملیت بود وین نیست آسان
لیك اگر سنت شود واحد بحکم وحدت دین
متحد گردند ملتها بحکم طبع و وجدان
همدلی و همزبانی چون بهم افزوده گردد
جنگ خیزد از میان، صلح باز آید بمیدان
وحدت اقوام اسلامی بحکم وحدت دین
وحدت عالم تواند شد بحکم عقل و میزبان



دین که گفتم کافر بی دین نپندارد که چون او
دین مام صنوع او هام است و م جمولات شیطان
تا بداند دشمن بی دین که دین ما چه باشد
دین علم و دین عدل و دین عقل و دین برهان
تا بداند جاهل بدین که دین او چه باشد
دین جهل و دین ظلم و دین وهم و دین هذیان
او خدا را منکر و ما عکس او غیر از خدا را
او بشیطان معتقد ما معتقد بر پاک یزدان
او خدا را منکر اما سر فرو برده بطاعت
پیش خشم و پیش شهوت پیش فقر و پیش حرمان
ما خدا را معتقد و ز دولت یزدان شناسی
سر بر آورده بعصیان پیش غضب و پیش عدوان

حاجت بتوضیح نیست تجلیات ملی و نهضت های استقلال
طلبانه ملل اسلامی از پاکستان و افغان و ایران در برابر استعمار
سیاسی و اقتصادی همه از برکت تعلیمات قرآن و آگاهی ملل
مسلم جهان بوده است که روز بروز بتوسعه میرود . مرده

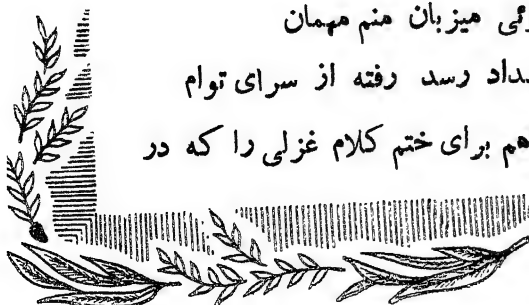




مسرت بخش همدردی دولت افغان باپاکستان درمستشاه کشمیر
يك شاهد بارز تازه ايست كه ملل اسلامي علاوه از همدلی و
همزبانی مشتركات دیگری كه دارند بیش از پیش بضرورت
تشریک مساعی پی میبرند .

ما امیدواریم كه آگاهی و بصیرت ملل دوست و همكیش
و برادران اسلامي در آینده منشاء خیر و برکات بیشتری بشود
و در این راه البته شایسته است بعقل دوراندیش و واقع بینی
دو رهبر توانا و دو پادشاه مترقی جوانبخت ایران و افغانستان
درود بفرستیم و از خداوند توفیق آنانرا در ادامه خدمت
بملت بخواهیم میدانم وقت دیر شده است و حضار محترم
خسته شده اند ولی قطعاً اگر من بگویم استاد خلیلی خواهند
فرمود :

يك امشب است توئی میزبان منم مهمان
چو بامداد رسد رفته از سرای توام
بنابر این میخواهم برای ختم کلام غزلی را كه در

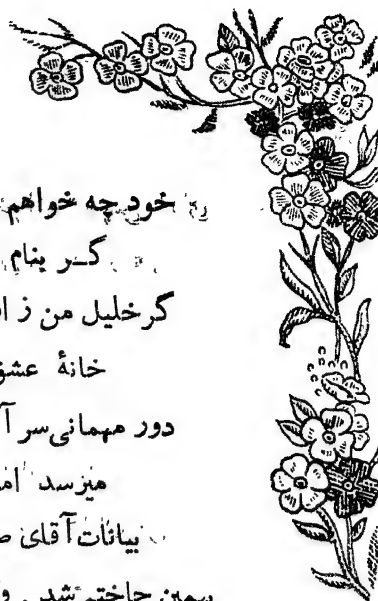


تأسف تو دیع مهمان عزیز سروده شده بخوانم « سپس آقای
سرمد غزل زیر را با آهنگ کرم خود چنین خواندند » .

خانه عشق

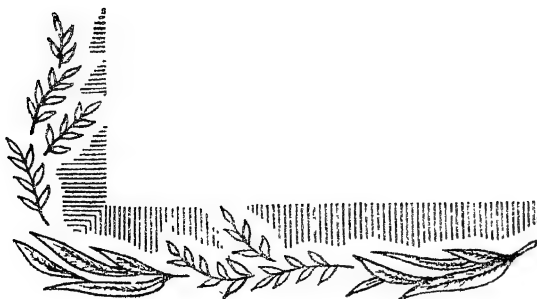
میرسد امشب اگر بر آسمان افغان من
بی سبب نبود که گوید ترك من جانان من
انتظار او کشیدم ماهها و سالها
تاشبی افروخت روی ماه او ایوان من
میهمان من شد اما من ندانستم درست
خود منم مهمان او یا او بود مهمان من
چون بخوانم میهمانش چون نخوانم میزبان
آنکه رنگین شد از او هم خانه وهم خوان من
بر نثار مقدمش صد بار سر میبایختم
این سر شوریده گر خود بود در فرمان من
عهد با پیمانہ نو کردم زیمن صحبتش
کزدم پیمانۀ او تازه شد پیمان من





-۷۷۸-

بچه خود چه خواهم گفت پاسخ روز دیوان عمل
گر بنام او نباشد دفته و دیوان من
گر خلیل من ز افغان است و من ز ایران زمین
خانه عشق است افغان وی و ایران من
دور مهمانی سر آمد «سرمد» این نبود شکفت
میزسد امشب اگر بر آسمان افغان من
بیانات آقای صادق سرمد با کف زدنهای ممتد حضار
بهین جاختم شد . و دور مهمانی در مشهد بسر آمد



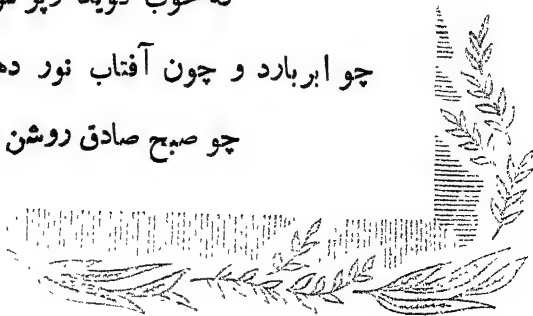


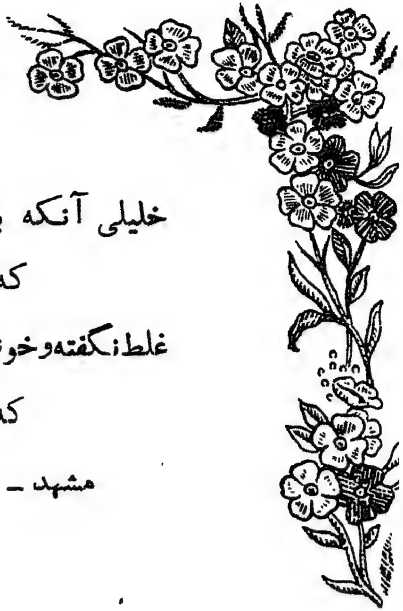
... ..

قطعه زیر را پس از پایان سخنرانیها آقای
محمد طاهر خان صافی قونسول جنرال
قونسولگری افغانستان در مشهد تقدیم
بمحضرا دپ پرور استاد سخن آقای صادق
سرمد نمودند

زما درود به سرمد سرآمد شعرا

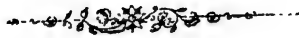
که هم بدیعه سرایست و هم بدیعه سرا
ز بحر طبع يك لقمه سر کند غزلی
شود به لقمه دیگر قصیده غرا
بدست او بود الفاظ همچو موم کزان
بدید آرد اشکال دلکش و زیبا
چنین بدیعه سرا کس ندیده و نشنید
که خوب گوید و پر گوید و بود شیوا
چو ابربارد و چون آفتاب نور دهد
چو صبح صادق روشن به بزم اهل صفا

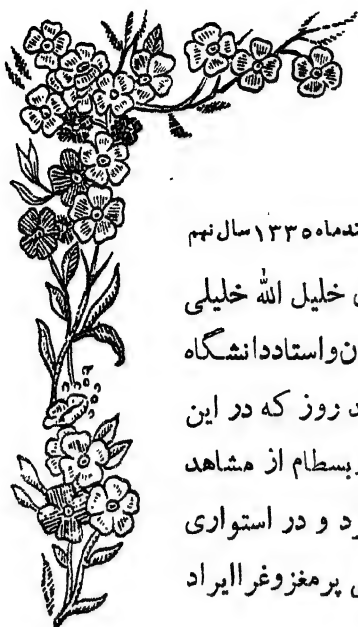




-۱۲۰-

خلیلی آنکه بود اوستاد ما گوید :
که طبع اوست چو زاینده رود گوهرزا
غلط نگفته و خوش گفته و نکو گفته است
که وصف طبع لطیفش ازین بود والا
مشهد - ۱۳۳۵ ر ۱۲۳ - محمد ظاهر صافی



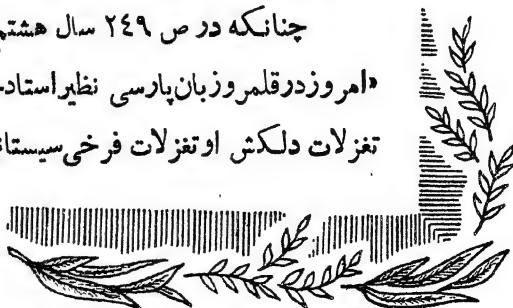


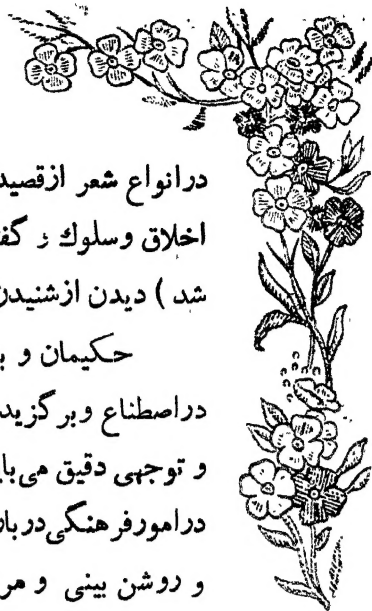
نقل از شماره ۱۰۴ مجله وزین یغما منطبقه تهران اسفندماه ۱۳۳۵ سال نهم

بدعوت وزارت فرهنگ جناب آقای خلیل الله خلیلی
مشاور فرهنگی اعلی حضرت پادشاه افغانستان و استاد دانشگاه
کابل بایران آمد و در ظرف یکماه و چند روز که در این
کشور زیست در تهران و اصفهان و شیراز و بسطام از مشاهد
متبر که و مؤسسات فرهنگی بازدید کرد و در استواری
روابط فرهنگی در هر جا بمناسبت نطقهایی پرمغز و غرا ایراد
فرمود و شعرهایی لطیف و شیوا خواند .

آقای دکتر مهدی بیانی استاد دانشگاه و مدیر کل
وزارت فرهنگ بعنوان میهماندار تعیین شده بود . پذیرائی ها
دوستانه و محفل های ادبی گرم و تجلیل هایی که از استاد شد
بی پیرایه و بی شائبه بود و امیدواریم جناب استاد خلیلی از
این مسافرت خاطره هایی نشاط افزای داشته باشند .

چنانکه در ص ۲۴۹ سال هشتم مجله ، اشارت شده
«امروز در قلمرو زبان پارسی نظیر استاد خلیلی بسیار کم است»
تغزلات دلکش او تغزلات فرخی سیستانی را بخاطر می آورد.





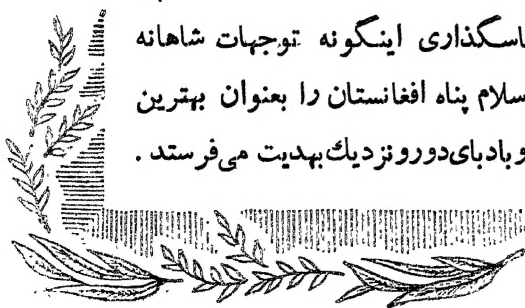
در انواع شعر از قصیده و غزل و مثنوی مهارت تام دارد . در اخلاق و سلوك و گفتگو نیز (چنانكه از نزديك مشاهده شد) دیدن از شنیدن به است .

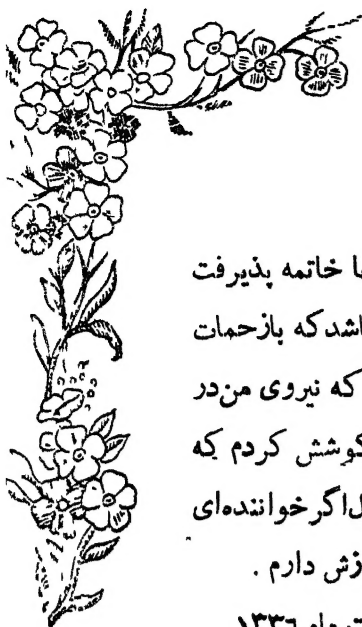
حکیمان و بزرگان جهان گفته اند که : پادشاهان را در اصطناع و برگزیدن و برگزیدن افراد مستعد نظری صائب و توجهی دقیق می باید ، انتخاب آقای خلیلی برای مشورت در امور فرهنگی دربار پادشاه افغانستان دلیل کمال ادب دوستی و روشن بینی و مردم شناسی شهریار جوانبخت دانشمند اعلی حضرت المتوکل علی الله محمد ظاهر شاه پادشاه کشور باستانی افغانستان خلد الله ملکه و سلطانه می باشد و بحق میتوان گفت :

برومند باد آن همایون درخت

که در سایه اش میتوان برد رخت

مجله یغما بسپاسگذاری اینگونه توجهات شاهانه تصویر مبارك پادشاه اسلام پناه افغانستان را بعنوان بهترین عیدی بمسلمان جهان و بادبای دور و نزدیک بهدیت می فرستد .





-۱۲۳-

امید پوزش

خواننده عزیز مجموعه ای که اینجا خاتمه پذیرفت
چکیده ای از احساسات صاحب دانی چند می باشد که بازحمات
شبانہ روزی باین صورت در آمده است تا آنجا که نیروی من در
این سن یعنی پایان زندگیم اجازه میداد کوشش کردم بکه
متن کتاب از خلل و نادرستی مصون بماند حال اگر خواننده ای
نکند ای و خطائی را متوجه گردید امید پوزش دارم .

محمد هاشم امیدوار - تهران اردیبهشت ماه ۱۳۳۶



فهرست

موضوع	صفحه
قصیده از صادق سرمد در مدح اعلیحضرت محمد ظاهر شاه	
پادشاه افغانستان	الف - ب
تقریظ استاد اجل بدیع الزمان فروزانفر	ج -
نامه استاد خلیل الله خلیلی .	د -
برگهای خزانی - از خلیل الله خلیلی (رباعیات)	۱-۳۲
پیوند دلها	۳۳ -
مقدمه ناهر	۳۴-۳۹
سغنرانی استاد خلیل الله خلیلی در تالار موزه ایران باستان	۶۰-۶۰
نوی آشنا از آقای ناصح رئیس انجمن ادبی تهران	۶۱-۶۴
هدیه دوست (از صادق سرمد شاعر ملی ایران)	۶۵-۶۶
درخانه سرمد	۶۷-۶۸
بیانات آقای دکتر محمد علی مژده در دانشسرای ادبیات شیراز	۶۹-۷۲
قصیده آقای دکتر نورانی وصال دو شیراز	۷۳-۷۵
باز هم دو شیراز (از استاد جلال الدین همایی)	۷۶-۷۷
وقتی دو شاعر بهم میرسند (نقل از مجله روشنفکر)	۷۹-۹۵
سغنرانی استاد خلیلی در دبیرستان فروغ مشهد	۹۷-۱۰۶
سغنرانی آقای صادق سرمد بناسبت تودیع با استاد خلیلی	۱۰۸-۱۱۸
قطعه ای در طبع روان آقای صادق سرمد از محمد طاهر خان صافی افغان	۱۱۹-۱۲۰
نقل از مجله یقما	۱۲۱-۱۲۲
امیدپوزش از محمد هاشم امیدوار	۱۲۳

